

## TRES LADRONES ROBAN EN UN ESTANCO

**DESPUES DEVUELVEN EL DINERO ROBADO**  
Barcelona, 31. — En un estanco de la calle de Ramón y Cajal, se presentaron tres individuos y mientras dos de ellos entretenían a la dueña, el tercero se apoderó de cuatro mil pesetas que había en el cajón del mostrador. La dueña avisó a la Jefatura de policía y el coche patrulla salió en persecución de los ladrones. Al regresar al estanco se encontró con un niño que le dijo que dos individuos le habían entregado un sobre con el encargo de que lo entregara. La estancuera al abrir el sobre comprobó con sorpresa que contenía las cuatro mil pesetas que le habían sustraído momentos antes. — Cifra.

## El Santo Padre recibirá en «visita de cortesía» al Jefe de la Iglesia Anglicana

Los actos conmemorativos de la Fundación de la Falange en el Cuartel Ruiz de Alda



Nuestro Jefe Provincial haciendo entrega de los premios y diplomas a los ganadores del XIV Concurso Nacional de Formación Profesional, Industrial y Artesana, en su fase provincial. (Véase nuestra información del acto en la página 4.ª)

## El diputado socialista alemán Frenzel, espía al servicio de Checoslovaquia

**BONN** (Por teléfono, crónica de nuestro corresponsal Alberto CRESPO). — Tras el arresto y confesión del diputado socialista Alfred Frenzel, se ha creado en la República Federal una aguda psicosis de espionaje. Basta leer los titulares de los periódicos del lunes para ver la extensión de este estado de psicosis colectiva. Escribe «Die Welt» a la cabeza de su primera página: «Sorpresa en Bonn por la traición del diputado Frenzel»; el «Der Mittag» de Düsseldorf: «El espionaje de Frenzel ha dejado sin aliento a los técnicos de Bonn».

El periódico de la capital «Allpegeel Reiziger», dice en grandes titulares «Frenzel ha revelado al Gobierno checoslovaco los secretos militares alemanes». Y así todos los periódicos de la República Federal.

### AL PARECER ES UN ASUNTO DE FALDAS

¿Qué ha podido inducir a Frenzel a mandar información a los adversarios de Alemania y de Occidente? Nadie sabe dar una respuesta precisa a esta pregunta. Hay quien sugiere motivos económicos. Hay quien se inclina por los políticos. Y también cuentan los que hacen intervenir faldas en el asunto.

Efectivamente, a mediados de la semana pasada, un día antes del arresto de Frenzel, había sido detenida la señorita Rosalia Juntze, taquígrafina del Ministerio de la Defensa de Bonn, donde gozaba de admiración general, tanto por su eficiente inteligencia, como por su gracia de su anatomía.

### ALTOS DOCUMENTOS DESCUBIERTOS

El diputado-espía Alfred Frenzel es un hombre de talento reposado, de constitución robusta, poco discutidor. En fin, uno de esos hombres que no llaman la atención en ningún sentido. Perteneció a los grupos alemanes de resistencia establecidos en Londres durante la última guerra. Sin duda por ello era presidente de la Comisión Parlamentaria de ayuda a los perseguidos por el nazismo. Por añadidura, formaba parte de la Comisión Parlamentaria de la Defensa, lo cual le daba acceso en todo momento a los secretos militares más reservados. Ahora, al ser descubierta su condición de espía, se ha

## Los planes de defensa de la OTAN, y el armamento atómico del Ejército, documentos entregados

También figuran los futuros planes de las fuerzas aéreas de la OTAN

sabido que una de las cajas fuertes puestas a disposición de cada uno de los componentes de la antedicha comisión, en la sala 17 del Parlamento de Bonn, estaba al servicio de los comunistas de Praga. En ella se guardaban documentos de la mayor importancia sobre la evolución del Ejército alemán y los planes de Defensa de la OTAN. Entre otros, el programa del armamento atómico de la Bundeswehr, de acuerdo con el llamado «Plan Mc 70», elaborado por el mando supremo de la alianza atlántica la localización geográfica de las fuerzas de la OTAN, estacionadas en Alemania y de sus instalaciones secretas y también al parecer la documentación cruzada entre el Gobierno de la República Federal y sus aliados.

O sea que el diputado Frenzel, y por lo tanto sus amigos comunistas, estaban al cabo de la calle de los planes tácticos, estratégicos y de armamento de los Occidentales.

Los hechos que precedieron a la detención de Frenzel, el viernes pasado, parecen sacados de las páginas de una novela típica del género espionístico. Vayamos por partes.

### EL DIPUTADO HA SIDO DETENIDO

A la detención de la eficiente funcionaria del Ministerio de Defensa de que hablo más arriba, cuya procedencia de una escuela preparatoria de agentes de información de espionaje de Pankow ha resultado una verdadera sorpresa, incluso para los servicios de contra-espionaje de la República Federal, siguió la de ocho agentes de menor importancia que trabajaban a sus órdenes. Las declaraciones de estos pusieron a los agentes de contra-espionaje en la pista de los dos espías que servían de enlaces entre el diputado Frenzel y Praga. Al ser arrestados, así se vio, ya que aún llevaban en los bolsillos los documentos que les había entregado Frenzel pocas horas antes. Probada pues, la culpabilidad del diputado, las diligencias para su arresto quedaron en manos de Fiscal General del Tribunal Constitucional, ya que por tratarse de un parlamentario no era posible realizar la detención sin autorización del Parlamento Federal. Basándose en que la Constitución alemana establece que todo diputado detenido en el acto de con-

(Continúa en tercera página)

## Y LO SABIA

Hablaban el otro día, en nuestra tertulia, de lo distraído que es el señor Forteza; a pesar de ello, es un hombre de una amabilidad suma, lo cual hace que, a pesar de no enterarse de lo que le hablan, por distracción, siempre quede bien.

iba leyendo su periódico por la calle, cuando un amigo le preguntó:

—¿Sabes que hora es?  
Y nuestro amigo, mirando el reloj, le contesta:  
—Sí que lo sé.

Y continuó la lectura de su periódico y su paseo, convencido de

que la respuesta había sido correcta.

### ANUNCIOS QUE DESENTONAN

En la Plaza Mayor, rodeados de puestos de crisantemos y otras flores, nuestros dos amigos hablaban, ajenos a la festividad.

—¿Por qué estás letreros con chiflones, que desentonan con el carácter de esta Plaza Mayor?  
—Desde luego tienes razón. La plaza debía tener más ambiente y sobran estas pancartas que cuelgan de los balcones y que la afean.

—Lo bonita que quedaría esta

## Será el primer diálogo entablado desde la Reforma

La Santa Sede ha creado un organismo para estrechar relaciones con las otras Iglesias

**LONDRES** (Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal Guy BUENO). — El Arzobispo de Canterbury, doctor Fisher, Jefe de la Iglesia Anglicana, se entrevistará en Roma con S.S. el Papa, Juan XXIII el día primero de diciembre. La noticia —aun no de dominio público en Inglaterra— ha sido acogida con extraordinario interés en los ambientes eclesiásticos ingleses donde se subrayó anoche que este será el primer diálogo entre el máximo representante de la Iglesia anglicana y el Vicario de Cristo, desde la Reforma.

En ambientes allegados a la Santa Sede se insiste, por ahora, en el carácter puramente particular de la entrevista, indicándose que la iniciativa del Arzobispo de Canterbury debe ser considerada como una «visita de cortesía».

El doctor Fisher saldrá el 22 de noviembre rumbo a Jerusalén, donde su anfitrión será el Obispo anglicano. Después de visitar los Santos Lugares el Arzobispo se trasladará a Estambul donde permanecerá unos días invitado por el Patriarca Ecuménico. Camino de regreso a Londres, el doctor Fisher se detendrá el primero de diciembre en Roma, donde será huésped de sir Roger Scarlett, Ministro de la Gran Bretaña cerca de la Santa Sede. Durante su estancia en Roma tendrá lugar la citada entrevista con el Santo Padre.

### ACERCAMIENTO DE LAS IGLESIAS CRISTIANAS

Desde hace unos meses se ha podido observar aquí una notable tendencia hacia un estrechamiento de vínculos entre las Iglesias cristianas. Días atrás participó, por primera vez, un observador católico en la reunión de la Unión Mundial de Iglesias celebrada en Saint Andrews en Escocia. El observador es el representante católico belga Monseñor Bind, secretario de un organismo recientemente creado por la Santa Sede para el fomento de relaciones más estrechas con las otras Iglesias.

Por su parte, el Arzobispo doctor Fisher declaró hace poco en una nota diocesana que hacía falta intensificar las relaciones con las demás Iglesias cristianas, en muchos ambientes eclesiásticos isleños se considera ahora que una mayor unidad de las Iglesias de varias denominaciones cristianas es hoy particularmente necesaria en vista del creciente y peligroso desafío lanzado por el comunismo al mundo occidental, no sólo en el terreno económico, político o militar, sino también —y quizás sobre todo— en el ámbito ideológico y filosófico.

## EL IRAN YA TIENE PRINCIPE HEREDERO

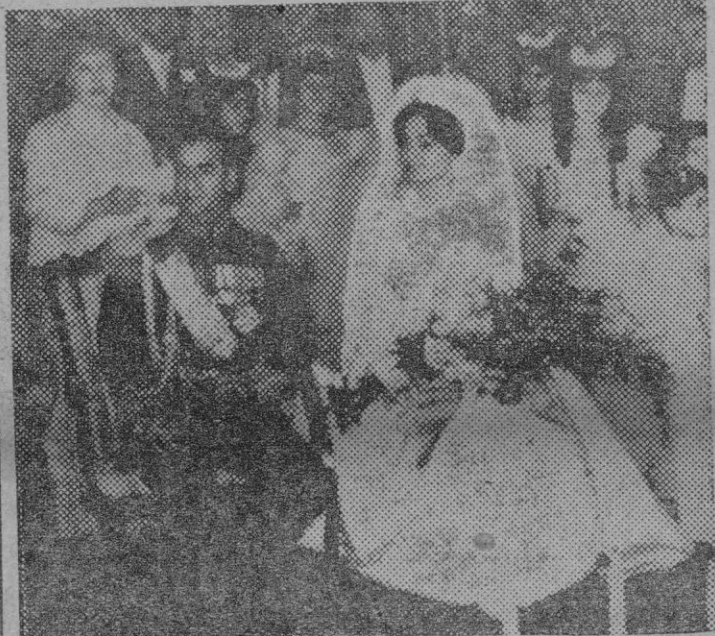
El Sha dió saltos de alegría al conocer la buena nueva

Entre las felicitaciones, se dice, hay una de Soraya

«El niño - que se llamará Reza Ciro Ali - ha desarrollado a Moscú», dice un periódico extranjero

**TEHERAN**, 31. — (Crónica de la Agencia Efe transmitida por teletipo, por Ali Mehrauari, exclusiva para «BALEARES»). — El Sha brincó de gozo al conocer la buena nueva. Uno de los personajes del séquito de S.M. Reza Pahlevi, fue testigo de la escena. Refiere que, cuando el médico que había asistido a Farah Diba se acercó al

sajes de felicitación, de todas partes del mundo; exactamente de los 46 países con los que Persia mantiene relaciones diplomáticas. Entre estos mensajes, figura el del Padre Santo y los Reyes de Suecia, Inglaterra y Jordania, así como de los Presidentes de Alemania, Italia, Francia y de muchos más Jefes de Estado. En ciertos círculos se asegura que



Sha y le dijo: «Es un niño, señor, «Mashallah!» (Dios le bendiga); el Todopoderoso ha escuchado a Nuestra Majestad y os ha concedido un heredero, un hijo varón», el Soberano persa no pudo contenerse y dió saltos de alegría. Sobreponiéndose luego dijo: «Le doy las gracias más fervientes a Dios todopoderoso por haber oído mis oraciones».

### JUBILO EN LA CIUDAD

Mientras estas escenas de felicidad familiar se desarrollaban en el hospital, donde se asegura que el recién nacido tiene un extraordinario parecido con su padre, el Sha, el júbilo se ha adueñado de las populosas calles de Teheran, más llenas de gente que nunca.

Las inmensas avenidas de Spa y de Paherestan son incapaces de albergar a tan enorme multitud; lo mismo ocurre en los barrios populares en el típico Sabar, donde sus habituales ruidos parecen haberse multiplicado por muchas cifras, y más aun en las proximidades del hospital, en que se encuentra Farah Diba, ya Reina madre, y del Palacio imperial. Más colgaduras, más ornamentos, han dado un aire barroco a las calles de la capital, que a última hora de la tarde ofrecen un fantástico aspecto con sus iluminaciones, mientras los últimos resplandores del sol se extinguen y las nieves del Elbruz y del Demavend adquieren un tono purísimo y azulado, como digno marco de Teheran en fiestas.

### EL SHA COMUNICA LA NOTICIA A FARAH DIBA

Hoy si que puede afirmarse que el júbilo es total, y que se extiende a todo el Irán. Ha sido el mismo Sha quien ha comunicado personalmente a su esposa la noticia de que su hijo es un varón, el continuador de la dinastía. Tras esta escena, de íntima ternura, el Monarca se despidió de su esposa, a la que dió un beso en la frente. Luego, en compañía de su madre, se dirigió a la tumba del descendiente del profeta, el Iman Zadeh Abdoiazim, para orar y dar las gracias a Alá por el nacimiento del Príncipe.

Entretanto, en su palacio de Marmol se reciben miles de men-

hay, entre estos telegramas, uno de la Princesa Soraya, la anterior y segunda esposa del Sha, cuyo retrato todavía figura colocado en una de las habitaciones del Palacio Real de Verano del Soberano persa; aunque ninguna de estas informaciones se han visto confirmadas.

### EL NACIMIENTO REGISTRO EN EL CORAN

Los detalles del nacimiento del Príncipe Heredero del Trono del Pavo Real, Reza Ciro Ali, han sido escritos, para su permanente registro, en la primera página de un ejemplar del Corán, que había sido colocado, para estos fines, en la habitación de Farah Diba y como notario de este documento actuó el Primer Ministro, Jafar Sharif Emani. El Jefe del Grupo Islámico, el Iman Seyed Haoan; el Ministro de la Corte y los Presidentes de Comisiones del Parlamento, así como otros relevantes estadistas persas firmaron como testigos.

El nacimiento de Reza Ciro Ali coincide con el de otros cinco niños y dos niñas, venidos hoy al mundo en el mismo hospital. A todos estos niños les serán concedidos privilegios especiales. La Familia Real se ha encargado de la alimentación de los hijos de familias pobres que nazcan en esta fecha, durante seis días y noches y han distribuido regalos entre numerosas familias necesitadas.

### FIESTAS EN TODO EL PAIS

Las emisoras de radio y televisión de Teheran transmitirán en estos días de fiestas programas especiales, relacionados con el fausto acontecimiento y con la historia del imperio. Las mezquitas permanecen abiertas en todo el país, para ofrecer oraciones y ceremonias de acción de gracias. El nacimiento del Príncipe es celebrado en todo el país, y aquí, en la capital, a la hora de transmitir esta crónica, pasada la medianoche — según el horario local —, las calles siguen llenas de hombres, mujeres y niños, en plena alegría de celebraciones y fiestas.

Mientras, la madre de Farah permanece en el hospital, al lado de su hijo, y el Sha en su palacio de mármol.

(Continúa en tercera página)



Plaza, si se decidiesen a terminarla de una vez. Y luego deberían cuidarla, porque se lo merecen.

—Si no hay dinero, al menos esos anuncios...

# Nuestra Ciudad

## «Tots Sants»

Todos los Santos es una fiesta muy simpática. Dejando aparte su significación religiosa, que no hemos de rozar siquiera, «Tots Sants» marca en el año un hito que divide con toda eficacia el otoño en dos partes muy claras y determinadas: la parte que podríamos decir estival, los residuos del verano y la parte invernal con los claros avances del frío, concretados en algo más que presagios. Esta división, más o menos meteorológica, al canca, como es natural, al ámbito social, marca con signo cierto y seguro la «reentrée» el principio de la inauguración de la «temporada» en la ciudad.

Yo quería hablar de la bella costumbre de llevar flores al cementerio. Esta costumbre se ha desarrollado extraordinariamente entre nosotros. La gente acude al camposanto a rendir un piadoso recuerdo a sus muertos y muchos adornan las tumbas de los seres queridos haciendo verdaderas filigranas florales. Hay familias que rivalizan en quien tendrá su tumba más y mejor adornada. Incluso hay quienes, para este día, exponen los retratos de los seres queridos. Uno se imagina lo contento que estará el difunto con este homenaje ingenio y entrañable, rodeado de velas y crisantemos.

Aparte de la vanidad o de la ridiculez que en algunos casos pueden ir mezcladas en estas naturales expansiones necrofílicas a mí, personalmente, aun contando con ellas, me emocionó la costumbre por lo que tiene de tradicional y de entrañable. A mí me gusta todo lo nuestro con tal de que sea espontáneo y sincero. A mí no debería gustarme, por ejemplo, este «alegre» aire de romería que, desde cierto punto de vista, tiene la visita de hoy y mañana al cementerio, incluso con sus puestos de avellanas y cacahuetes, para que el cuadro sea completo. Pero hay que respetar las costumbres en lo que tienen de tradicionales y de características de una manera de ser y una manera de sentir de un pueblo, o de cierto sector del mismo.

En definitiva, se trata de una manifestación popular que, considerada en su conjunto, es bella, es santa y es honrada. Hay que acordarse de los muertos. Aunque no sea más que una vez al año.

GAFIM

**Temperatura**  
máxima 21° a las 14  
mínima 7 a las 7

**Humedad**  
82 %

VIVIRA MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO  
**FRAU lo instala**

# DIETARIO

**SANTORAL**  
La Fiesta de Todos los Santos.  
Sale el Sol a las 7,19.  
Se pone a las 17,49.  
La Luna sale a las 17,01.  
Se pone a las 5,08.

**RADIO MALLORCA**  
1.430 Kc - 5 Kw  
Programa para hoy  
8,55: Apertura. Señales horarias. Santo Rosario; 9,25: Minutos selectos; 9,30: Polkas de Strauss 9,42; Marchas españolas; 10: El asombro de Damasco (zarzuela completa) 11: Canciones de Méjico; 11,12: Conjunto Los Místicos. 11,24: Tiempo de

amargura; 11,55: Boletín del radioyente; 13,30: Emisión de solicitados; 13,45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14,01: Noticiero Henry; 14,06: Pasodobles de España; 14,29: La receta culinaria del día 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiero local; 15: Harry Arnold y su orquesta ligera; 15,12: El fabuloso mundo del ballet;

15,37: Desde la Quinta Avenida; 16: Emisión de solicitados; 16,15: Me enseñaste a llorar; 16,30: Canta Milla Pizzi; 17: La hora de los ballables; 18: Su traje era mol mayor (Bethoven); 18,40: Música de moda; 19,05: Boletín del radioyente; 19,30: Un hombre malo; 20: Emisión de solicitados; 20,15: Emisión del Club Barcelona - Casa Regional Catalana; 20,25: Ella Fitzgerald canta jazz; 21: Hora exacta. Santoral para mañana. Cupón del Ciego; 21,02: No-do de los deportes; 21,08: Vacaciones en Italia por Werner Muller; 22: Radio Nacional de España; 22,30: Cuarteto para piano y orquesta (Rachmaninoff); 23,12: Música para un noche estrellada; 23,48: Los Javaloyas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la emisión.

**TVE**  
PROGRAMA PARA HOY  
De sobrecinca  
14,30: Apertura y presentación desde Barcelona; 14,32: Panorama; 14,45: Orbe; 15: Telediario. Primera edición, desde Madrid; 15,30: Cada familia es un mundo; 15,45: Salón del Prado; 16: Cierre.

**Noche**  
(Por celebrarse hoy la Fiesta de Todos los Santos, Un episodio de TVE da vacaciones a sus alumnos).  
20,30: Apertura y presentación desde Madrid; 20,32: Telefilm; 21: Los cipreses creen en Dios. (Capítulo XXII); 21,30: Investigador submarino; 22: Tercera página; 22,15: Club del martes; 23,15: Estadio. Noticias deportivas; 23,30: El tiempo; 23,35: Telediario. Última edición; 23,55: Versos a medianoche. Recuerda... 24: Cierre.

**TELEFUNKEN**  
Precursor de la Televisión en el mundo  
**CASA RADIO**  
PELAIRES 23 y PLAZA MAYOR 6

**RADIO JUVENTUD INCA**

**PROGRAMA PARA HOY**  
11: Apertura; 11,02: «Bienvenidos a Mallorca». Programa bilingüe; 12,05: Leyendo «BALEARES»; 12,10: Música para el hogar; 12,30: La calle opina; 12,45: Rítmicos por Black Satin; 13: Mensaje de amistad; 13,30: Día de los deportes; 13,45: Melodías modernas; 14: Música sin palabras; 14,15: Información Juvenil; 14,30: Diario hablado de Radio Nacional; 14,45: Intermedio; 15: Habla la provincia; 15,15: Obsequio para usted; 15,45: Teclado mágico; 16: Música de ballet; 17,15: En un lugar del mundo; 17,45: Melodías por Mantovani y orquesta; 18: Disco Ambar; 18,30: Desfile de orquestas; 19: El socio tiene la palabra; 19,30: Fragmentos de Lucia di Lammermoor; 20: Santo Rosario; 20,20: Anochecer musical; 20,45: Rítmicos por Eddie Calvert; 21,03: «La Última Hora» informa; 21,05: Mensaje de amistad; 21,30: Castillos de España; 21,45: Vendedal de melodías; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22,15: Ráfaga musical; 22,30: Escenario radiofónico; 23,30: La hora de las estrellas; 24: Cierre.

**MARUJITA DIAZ**  
LA EMPRESA DE  
**SALA RIVOLTÉ**  
Y LA DISTRIBUIDORA  
«EDICI»  
Representada en Baleares por  
**MICUEL ALOMAR**  
Agradecen sinceramente al público de Mallorca la entusiasta acogida dispensada a la película

**MARUJITA DIAZ en PELUSA**  
EASTMANCOLOR  
**VIVIANNE ROMANCE**  
ROBERTO REY - SPARTACO SANTONI  
FELIX FERNANDEZ - ANTONIO RIQUELME  
DIRECTOR: JAVIER SETÓ

QUE ENTRA EN SU  
**2.ª SEMANA TRIUNFAL**  
agotando diariamente las localidades  
(Autorizada para todos los públicos)  
ESTRENO INMEDIATO:  
**ALIAS JESSE JAMES**

**RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA**  
Programa para hoy  
13: Apertura; 13,05: Agrupación Nacional de Músicos de Cámara; 13,15: Que usted lo pase bien; 13,25: Cada día una orquesta; 13,35: Todos los Santos; 13,45: Para usted señora; 14: Discos para usted; 14,15: Diario Hablado de Radio Popular; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Servicio Informativo Cinematográfico; 14,50: Minutos de sobremesa; 15: La Fiesta; 15,15: Coros de Radio Nacional de España; 15,30: Cierre.

19,30: Apertura. Misa de Requiem de Verdi; 20,40: Santo Rosario; 21: Robin Hood (último capítulo); 21,15: España Social; 21,45: Radio Vaticano; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Requiem de Schutz; 22,40: Buenas noches y cierre.

**FARMACIAS DE TURNO**  
Hasta el próximo domingo inclusive  
(De mañana a 10 coches)  
Barceló, Consulado, 6 (esquina Sagrera). Tel. 15252.-Bernat, Colón, 46. Tel. 12173.-Cano, A. Luis Salvador, 89. Tel. 23627.-Caubet, C. Sotelo, 145 (Terreno). Teléfono 22631.-Coll Adrover, General Mola, 34. Tel. 24712.-Gil, Vinaza, 18. Tel. 12181.-Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19. 11996.-Llobera, Plaza Santa Eulalia I. Tel. 12143.-Mercadal, H. de Manacor, 284 (Soledad). Tel. 25518.-Mulet, Pl. Serrealta, 4 (Sta. Catalina). Teléfono 14916.-Oliver, Aragón, 240 (Hostales). Tel. 11435.-Sbert, Isabel, Pl. Progreso, 1 (Sta. Catalina). Teléfono 24222.-Tarongí, San Miguel, 93. Tel. 11235.

**SERVICIO NOCTURNO**  
(Desde las 10 noche a 9 mañana)  
Fornés, Bolsería, 1 (Final calle Colón). Teléfono 12242.  
DE 10ª a 12 NOCHE  
Cano.- A. Luis Salvador, 89.  
Tellería.- C. Sotelo, 558 (Cala Mayor).

**ESTADO GENERAL**  
Llueve en Galicia y algunos puntos de la costa del Duero. Cielo muy nuboso en la mitad noroeste de la Península. Nubosidad variable en el resto.  
Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental  
Cielo parcialmente nuboso con formaciones a varios niveles. Vientos del tercer cuadrante. Marejadilla.

**CUPON DEL CIEGO**  
NUMERO 034  
PREMIADO

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de  
COJUELO

**DEL SABADO A HOY, 3.175 PESETAS Y 100 POLLOS TOMATEROS EN DONATIVOS. - QUITAPENAS Y RESERVA EN FONDO COMUN.**

Les pido perdón a nuestros pobres por el «lapsus» del pasado sábado. A cambio de él los voy a llenar de asombro con la relación de donativos que hago hoy.  
Se celebraba la fiesta de Nuestra Señora de San Lorenzo, Patrona de «Auxilio Social» y yo asistía.

A la puerta de la iglesia de San Nicolás, convocadas para asistir a la santa Misa estaban nuestras autoridades. Se destacó una de ellas, que cuida de ajustar las tuercas a todas las industrias de Baleares y desintringirlas y sacando de su cartera mil pesetas nos las dió para los pobres.

Se celebraba un acto falangista en la Casa Sindical, al que también asistí, pero no sin antes pasar por el despacho de este Banco. Sobre mi mesa de trabajo se me había dejado una carta, al parecer, por el sobre azul y dirigida a «Cojuelo», insignificante, con las iniciales M. J. de R. en el sobre, y dentro encontré otras mil pesetas. Luego, por los corredores de la Casa Sindical recaudé, en donativos, ciento cincuenta pesetas.

Los Distribuidores Philips se reunieron, en la propia noche del sábado, a cenar en El Patio, a cuyo ágape estaba también invitado «Cojuelo».

Don Jaime Pomar, temperamento sanguíneo, que parece transparentado de luz interior, como una incandescente Philips, se acercó a nosotros y con su proverbial simpatía nos dijo: «Para las próximas Navidades puede usted incrementar la «Pavada», que le envía la Casa March en memoria de doña Leonor, con cincuenta pollos de este restaurante».

Casi me atraganté y la noticia cundió.  
Se interesaron los señores don Roberto Delmás, hasta ahora Director-Gerente de Philips Barcelona y nombrado alto cargo de la misma Casa en Madrid, y el nuevo Director Sr. Van den Berg, los cuales pidieron explicaciones al Sr. Pomar.

El primero de los nombrados solicitó del «maitre» un pollo crudo, que se le sirvió en una bandeja y en el que ordenó poner este letrero:

«50 como éste los regalará la Casa Philips por las Navidades a los pobres de Cojuelo».

Así, pues, nuestros pobres tendrán:

«50 pollos Philips, no los hay mejores» y «50 pollos Pomar, tampoco los hay mejores».

Nunca jamás se dieron mejores migas de un banquete.

¿Y creéis que pegan aquí los donativos? ¡Qué va! Ayer mañana recibimos otra carta anónima, con mil pesetas dentro. Con esta indicación: «para mantas». Pero como resulta que por este tiempo nos llega todos los años «un barco cargado de mantas», con el permiso del donante vamos a destinar su billete verde a satisfacer otras necesidades.

Ahora si que pensaréis que se han acabado los donativos. Pues no. Para espabilar a la duermecela de la digestión, después de comer me suelo asomar al mar, por la Riba. Pues al pasar por la Naviera Salas que sale un señor y me dice: «esto de parte de Marieta». Y nos dió doscientas pesetas. «Y de un suscriptor», 25 pesetas.

Más tarde dimos cien pesetas a la pobre Consuelo Lorente y otras cien a «J.P.», el pobre uen-sionista que tiene dado en prenda su abrigo.

Entre los «casos pendientes» hemos extendido los siguientes cheques, para que se hagan efectivos:

«Para el caso del desahucio pendiente, recomendado por el «chófer oficial», mil pesetas».

«Para ir amortizando el importe del acordeón, que se llevó sin acabar de pagarlo a la Casa Perrelló «el pobre que retornó a sus lares de la península», 500 pesetas».

«Para ir amortizando el coche-cito de la inválida de Inca» y por ver si cunde nuestro ejemplo otras 500 pesetas, que pasan a sumarse a las 1.538 pesetas de la recaudación actual.  
El resto queda en fondo común y se irá repartiendo.  
Y ahora si que ya no queda ni una raspa de la que dar cuenta a nuestros lectores.  
Si fuésemos argentinos terminaríamos así nuestra crónica: ¡Vaya maná, manito!

**EL PIRATA**  
(HOTEL BAHIA PALACE)  
Todas las noches  
**BAILE Y ESPECTACULO**  
Domingos y festivos  
TARDE Y NOCHE

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**Don Exuperio Corral Cuesta**  
PROPIETARIO RESTAURANTE «NEBRASKA»  
Que falleció ayer, a la edad de 54 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
**E. P. D.**  
Su afligida esposa doña Bárbara Palmer; hijos Celedonio, Juan y Angel; padre político Juan Palmer; propietario Hotel «Buenos Aires»; hermanos (ausentes), hermanos políticos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar mañana día 2, a las 10:30 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Salud (Terreno), por lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
No se invita particularmente  
E. Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## REPRESENTACION DEL «MISTERIO» DE ELCHE

### Asistió la esposa del Jefe del Estado y varios Ministros

Elche, 31.—La esposa de S. E. el Jefe del Estado doña Carmen Polo de Franco asistió esta tarde en la Basílica de Santa María al ensayo general del «Misterio» de Elche con la representación completa. Con ello se ha dado cumplimiento al acuerdo tomado por el Patronato Nacional de celebrar cada cinco años una representación extraordinaria independiente de la que se celebra todos los años en el mes de Agosto.

Asistieron también a la representación el Ministro del Ejército y señora; el Ministro de la Gobernación; el Ministro del Aire; el Ministro de Obras Públicas y señora; el Ministro de Industria y señora; el Capitán General del Departamento Marítimo de Cartagena; el Director General de Carreteras; el Obispo de la Diócesis; el Secretario General Técnico de la Secretaría

## El Ministro de Educación, Sr. Rubio, participará en la Conferencia de la UNESCO

### Ha sido acogida una sugerencia del representante español

Paris, 31.— Durante la sesión de hoy del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, el representante de España, don Joaquín Pérez Villanueva, señaló el grave peligro que pueden correr las actividades de la organización si se consagra únicamente el mejoramiento de la educación, de la ciencia y de la cultura en los países menos favorecidos, con olvido de lo que la ciencia y la razón de ser de la institución; favorecer el conocimiento recíproco de todas las naciones, multiplicar las oportunidades de contacto y de intercambio entre todos los hombres de ciencia, los eruditos, los profesores, los periodistas, los músicos y los escritores.

## El Ministro de Información y Turismo inaugura el Curso 1960-61 en el Ateneo de Barcelona

Barcelona, 31.— Bajo la presidencia del Ministro de Información y Turismo, don Gabriel Arias Salgado, a quien acompañaba el Ministro Presidente del Consejo de Economía Nacional y Presidente del Ateneo Barcelonés, don Pedro Gual Villalbi, ha sido inaugurado esta tarde el curso en aquella docta casa.

### EL DIPUTADO SOCIALISTA...

(Viene de la primera página) ter un delito o en el término de veinticuatro horas después de cometerlo, pierde automáticamente el privilegio de inmunidad parlamentaria, el Fiscal General, doctor Guec, solicitó de la presidencia del Bundestag el permiso correspondiente, que le fué concedido.

### AL SER DETENIDO, PRONUNCIABA UN DISCURSO

En tanto, el protagonista de todo esto, a oscuras de lo que le esperaba, asistía a una reunión internacional de Asociaciones de Resistencia, en la que incluso pronunció un discurso de reconocimiento a la gran labor de Adenauer en pro del resurgimiento alemán. Momentos después, seguramente con los aplausos resonando aún en los oídos, era detenido al salir del Parlamento.

Pocas horas más tarde cantó de plano, como suele decirse. Y esto es todo cuanto se ha sacado de sus declaraciones. Como es lógico, del Tribunal Constitucional no se filtra una sola noticia por su parte, el Gobierno ha declarado que prefiere no hablar del asunto hasta que lo haga el Presidente del Parlamento —pero éste no lo ha hecho todavía, por lo menos oficialmente. Particularmente, según declaró el domingo por la noche por la televisión, cree que entre las informaciones pasadas por Frenzel a los comunistas está el plan de desarrollo de las fuerzas aéreas de la OTAN para los próximos tres años.

Y, por fin, el partido socialista demócrata, después de deplorar y condenar lo sucedido, ha expulsado de sus filas el hasta hace dos días diputado socialista Alfred Frenzel.

## El General Salan en Barcelona

### DIJO «VENGO A DESCANSAR»

#### BARCELONA

(Por teléfono, de nuestro corresponsal FRANCISCO YAGUE). — El General Salan, en estos momentos el hombre más popular y mas discutido de Francia, aún cuando cuenta con centenares de miles de seguidores, ha llegado a Barcelona.

Imprevistamente tomó un tren desde París y se plantó en la frontera donde alquiló un taxi para venir directamente hasta la Ciudad Condal.

Llegó aquí a la una y media acompañado de otra persona que no quiso revelar su identidad y piensa pasarse toda la semana en Barcelona.

El General Salan es quien elevó al poder a de Gaulle a través de su levantamiento en Argelia, pero que ahora está en franca oposición con el Jefe del Estado francés porque no está de acuerdo con su pacifista política argelina.

No quiso hacer declaraciones y manifestó que ha venido a descansar a Barcelona, huyendo del mundial ruido que ha causado sus polémicas con de Gaulle y su posterior destitución como Residente General en Argelia. Se ha limitado a afirmar que sigue manteniendo su punto de vista inquebrantable y que Argelia debe seguir siendo francesa, por encima de todo.

Además, sobre la bomba atómica, manifestó que ineludiblemente Francia debe poseerla al quere seguir manteniéndose entre las potencias de primer orden.

No quiso decir nada más, reafirmando su deseo de descansar y para una prueba de ello se fue a pasear por las Ramblas bien entrada la noche.

## Los mineros ofrecen más de mil jornales para la instalación de una industria

Jaén, 31.— Más de mil obreros de una empresa de La Carolina han ofrecido íntegro el salario de un día de trabajo para ayudar a la instalación de una importante industria de recauchutadas que va a ser instalada en dicha localidad. Con este motivo, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento señor Arche Hermosa, visitó la citada empresa minera y obsequió a los mineros con un almuerzo.—Cifra.

## El Irán ya tiene Príncipe...

(Viene de la primera página) La madre del soberano ha regalado a su hija política un abrigo de visón para conmemorar el nacimiento de Reza Ciro; y la hermana del emperador le ha regalado también una estola de visón.

Otros miembros de la familia real han llevado a Farah Diba presentes de gran riqueza, en su mayor parte joyas, entre las que destacan brazaletes de oro incrustados con brillantes y rubíes.

De esta manera, Teherán y sus habitantes han mostrado su júbilo estallante por la llegada al mundo del Príncipe Heredero, a quien ya hay periódicos extranjeros que califican de «el niño que ha desarmado a Moscú».

Y el Sha, después de sus primeras manifestaciones de alegría y de visitar el mausoleo de su padre, a doce kilómetros de esta capital, se entregó a las tareas del Estado en su despacho oficial, aunque en constante contacto telefónico con el hospital, que desde ahora llevará el nombre de Farah.

También en honor de la Reina Madre se ha concedido amnistía a 98 prisioneros políticos.

### LA ACTUAL DINASTIA IRANI

Teherán, 31.—La dinastía iraní de los Pahlevi, a la que pertenece el recién nacido Reza Ciro Ali, dió comienzo en 1925, al recibir el título de Sha el abuelo del nuevo heredero, Reza Kahn,—como se le llamaba antes de su corona-

ción— fué Ministro de la Guerra en Persia en 1921, como consecuencia de un golpe de Estado que derribó la dinastía Qajar, reinante en el país durante ciento treinta años. Dos años después, Reza Kahn ocupó el cargo de Primer Ministro y en 1925 fué coronado y tomó el título de Rey de Reyes.

El Sha actual ascendió al trono al ser invadido el país por los aliados en 1941, por acusar las potencias aliadas a su padre de germanófilo, Reza Kahn, murió en el exilio en 1944.

El Sha actual tuvo que enfrentarse con los rusos al no querer estos desalojar a Azerbaijan. Irán protestó ante las Naciones Unidas y las tropas rusas tuvieron que salir, conchando la URSS, que dos repúblicas autónomas que había fundado se mantendrían. El Sha ordenó la invasión de las dos provincias rebeldes y actuó el mismo en diversas operaciones tripulando su propio avión. Los comunistas comprendieron entonces que el Sha era un hombre al que había de tomarse en consideración. Tres años más tarde, intentaron asesinarle. Un miembro del partido Tudeh, haciéndose pasar por fotógrafo, disparó varias veces contra el Sha, hirándole. Los soldados de la guardia dispararon a su vez y acibillaron a balazos al agresor.

Cuando salió del Hospital al día siguiente, el Sha dijo: «Mi deseo es no ceder». Su deseo de tener un hijo no era menor.—Efe.

### MUJER:

En las Escuelas de Hogar de Servicio Social, reciben la formación debida las mujeres en la edad de ese deber Cultural General que gratuitamente y en horas que no son de trabajo se dan todos los días, en la Escuela Hogar Calle San Fello n.º 12 .1.º

## Toma de posesión del nuevo Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Barcelona

Barcelona, 31.— En el salón de Carlos III del Gobierno Civil se celebró el acto de toma de posesión del nuevo Gobernador de Barcelona, don Matías Vega Guerra. Presidieron el Director de Política Interior, Delegado de Provincias y autoridades provinciales y locales.

En primer lugar el Director de Política Interior, señor Chacón, pronunció unas palabras de elogio al Gobernador saliente, don Felipe Acedo, y deseó a su sucesor que siga cosechando los mismos éxitos que ha tenido el señor Acedo.

## EL CONGO ESTRENA LIBERTAD

### CAPITULO I

#### No todo es una «merienda de negros»

#### A los congolese no se les puede culpar de todos los excesos y disparejates cometidos últimamente.



JOSE L. CASTILLO

#### En el Congo viven españoles, entre ellos aventureros de buena ley.

#### Por José Luis CASTILLO PUCHE

Acabo de llegar al Congo. El viaje en realidad ha sido corto, veinte días nada más; pero ha habido días que a mí me parecieron siglos. ¿Por qué no empezar diciendo que he pasado miedo, auténtico miedo? Nunca he rezado con más fe que algunas de aquellas noches, cuando veía pasar ante la puerta de mi destaralado hotel —donde ni las puertas ni las ventanas cierran como deben— grupos de negros que andaban a la caza de otros grupos de negros, concretamente lumumbistas contra kasavubistas.

A pesar del pavor que infunde esta balaúnda trágica del Congo, he recorrido ciudades y ríos, como si fuera un turista. Y me he llevado tontos seremos si sólo queremos mirarla con ojos de terror y de asco. Recordemos aquello de André Gide: «Mientras menos inteligente es el blanco, más tonto le parece el negro». Y André Gide se pató el Africa.

Voy a contar las cosas como las he visto; es posible que atropelladamente y con alguna inevitable confusión. El Congo son cerca de veinte millones de habitantes —fueron más— y es un mosaico abigarrado de razas, de credos y de lenguas. Dentro del Congo hay distintos modos de entender la vida, la libertad, la muerte, la autoridad, etc. Y a este pueblo tan desconocido, le han dicho de golpe que era dueño de su suelo y de su espacio. A los pobres congolese, ¿se les puede culpar, hablando con franqueza, de todos los excesos y disparejates de los últimos días? ¿Se les dejó acaso preparados para este ejercicio tenso y difícil del poder y de la política?

### NO TODO ES EL IMPERIO DEL MACHETE

Se ha abusado un poco hablando del Congo en términos violentos y tremendos. La realidad ciertamente es dura y pavorosa; pero no tan feroz ni tan inhumana como se ha escrito. Los pobres congolese, como pueden, están jugando un poco al gesto heroico —acaban de nacer a la idea de Patria— y exageran la fuerza retórica de las palabras y de las frases bellas. Porque hay que decir que no todo es allí imperio del machete.

Un día estábamos frente a la residencia de Lumumba unos cuantos periodistas. Esperábamos que las fuerzas de Mobutu asaltarán la residencia y lo detuvieran. Era seguro que lo hubieran matado en el acto, tal como matan los negros, que lo hacen de un modo brutal pero sin monstruosidad ni perversión. No he visto ni me han hablado de ninguna muerte llevada a cabo con placer o recocinco. Ellos clavan la estaca, cortan las manos y dejan morir. Pero no hay ensañamiento.

En ese momento salió Lumumba y gritó: —Yo moriré como Ghandi.

Naturalmente, sus propios enemigos tratan de evitar que se convierta en víctima y en héroe nacional. Aparte de esto, no era fácil matar a Lumumba porque las fuerzas de la ONU, encargadas de su custodia, también sabían que su eliminación no sólo acarrearía un fracaso sobre su presencia legalizadora sino que llevaría al país a una guerra de tribus contra tribus y acaso a la última de todas las tribus contra la ONU.

Todo esto quiere decir que lo que ocurre en el Congo es algo delicado y serio. Y que tiene un gran interés. Vamos a tener, pues, materia para contar. Para suavizar un poco el tono truculento que tiene el Congo —que es un país de medidas desproporcionadas en donde lo mismo te encuentras con uamitas que con pigmeos o bantúes— haremos por contrastar alguna semblanza del Congo francés y también de Angola y Mozambique.

Pero no adelantemos acontecimientos y comencemos por el principio. Y a todo aquel que, dándosele de avisado, diga que ya se sabe lo que es aquello: «pura merienda de negros» yo le insinuaria que complete la frase. Aquello antes de ser «merienda de negros» fue «diplomática mercantil y confiada, merienda de blancos».

Ah, se me olvidaba decir que daré cuenta de los españoles que circulan por allá, entre los que hay aventureros de buena ley.

«De veras que no he visto en mi vida ojos tan tristes y tan tiernos como los de algunos negros que me han salido al paso...» (FOTOFIEL)

grandes sorpresas. He visto escenas de terror y he visto piadosos cuadros de bondad incomparable. De veras que no he visto en mi vida ojos tan tristes y tan tiernos como los de algunos negros que me han salido al paso, como también es cierto que nunca he visto apretarse los dientes con odio tan ciego y al mismo tiempo tan inconsciente.

Todo en esta Africa resulta bárbaro pero ingenuo, salvaje pero conmovedor. Desde este momento el lector deberá hacer un esfuerzo para eliminar algunos tópicos imperantes. El negro —hablo del negro congolese— es de una humanidad admirable, sufrida, dolorosa, resignada, buena. Son ignorantes, algo torpes, pero son sacrificados y fieles. Los sangrientos sucesos de estos últimos meses —a veces convertidos en exagerados melodramas por algunos informadores superficiales— no deben enturbiarnos la visión del Congo.

### RIQUEZA (MATERIAL Y ESPIRITUAL) PARA DAR Y TOMAR

Aquello es más complejo de lo que parece. Y más esperanzador. Es lo que todos decimos, un caos; pero un caos que promete muchas jornadas decisivas para la salud de Europa del día de mañana. Sé que a muchos esto les va a extrañar, pero será porque no conocen ni saben lo que es el Africa. El Africa podrá repeler y echar para atrás a muchos europeos supercivilizados; pero el Africa sugestión y atrae atrozmente. Es posible que el futuro del mundo, y acaso la suerte de esto que llamamos Cristiandad, esté pendiente de estos pueblos africanos donde, el que menos, tiene un cincuenta por ciento de analfabetos, pero donde hay riqueza de todos los órdenes, quiero decir material y espiritual, almacenada para dar y tomar. El desarrollo del Africa necesariamente va unido al destino de Occidente y

## Bayar se muere las uñas



En el Juicio celebrado en la isla de Yassí Ada contra los dirigentes turcos del régimen depuesto, el ex-Presidente Celal Bayar, y el ex-Primer Ministro Menderes aparecen en la fotografía, junto al ex-Ministro de Asuntos Exteriores Zorlu cuando el fiscal pide para los dos primeros la pena de muerte. Bayar se muere las uñas y Menderes y Zorlu cierran los ojos. (FOTOFIEL)

UNA EXCLUSIVA DE **Baleares**  
El diario de más circulación en el Archipiélago

# Una bandera en pie

Por TOMAS BORRAS

Nuestro caso consiste en que el siglo XIX ha sido en España el siglo de las revoluciones. Puedo decir que todo español era revolucionario. ¿De qué revolución? De la revolución de las ideas...

Desde 1900, el trance varía. Solo quedan en el estadio dos contendientes: la revolución roja —socialismo, antes progresismo, comunismo...

Es cuando España se queda en pasmo, espera la acción del régimen que trae lo nuevo. ¿Será la República el sistema que reincorpore a España al vigor renovado...

Es cuando la juventud alza una bandera hacia la cual corren las almas ardidas. Ramiro Ledesma Ramos inscribe en el horizonte el vocablo-clave «nacionalindustrialismo»...

La revolución que buscaron aquellos locos ilustres del XIX, no podía ser partidista ni teórica. Era preciso afincarla en el suelo solariego al modo de la arquitectura...

¿Y qué bandera se alzaba? Se condensaba la contestación en dos frases joscantónicas: la revolución que España tiene pendiente; la revolución de todos los españoles...

La revolución que buscaron aquellos locos ilustres del XIX, no podía ser partidista ni teórica. Era preciso afincarla en el suelo solariego al modo de la arquitectura...

Por lo que era la revolución de todos los españoles, lo mismo equivocados que ciertos, procedentes de un campo devastado como recién aparecidos a la luz de la eterna verdad...

España no tenía nada que oponer sino su desesperación, a la revolución maximalista que terminaba de ejercer en el Gobierno. Como nada tuvo que oponer en 1808...

Cuando la bandera se alza, coimada de tradición y de fórmulas originales, elegante, heroica, fértil, definitiva, adquiere sentido entrañable la revolución es la que España tiene pendiente...

**TEATRO SINDICAL**  
C/ Matías Montero, s/n. Teléfono 23706  
Una selección de las Agrupaciones de la O. S. Educación y Descanso, ofrecerán:

Hoy día 1: Noviembre, Festividad Todos los Santos A las 7 de la tarde  
**DON JUAN TENORIO**

**EL OCASO, S. A.**  
Participan que mañana miércoles día 2, a las nueve horas, tendrá lugar la misa en sufragio de sus asegurados fallecidos, en la Capilla de su propiedad del Cementerio de esta Ciudad.

# Acto falangista del pasado domingo en «Ruiz de Alda»

ENTREGA DE LA MEDALLA DE BRONCE DE LA JUVENTUD AL CAMARADA LORENZO OBRADOR OLIVER

## Pase de juveniles a Falange

Culminaron brillantemente en la ciudad en el pasado domingo los actos conmemorativos de la fecha fundacional de Falange Española con el acto entrañable que tuvo lugar en «Ruiz de Alda» a la hora del mediodía.

Consistía en la entrega de premios, que enseguida se dirán y en el Pase juvenil al Movimiento.



El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento imponiendo la Medalla de la Juventud al Delegado Local del Frente de Juventudes de Felanitx, camarada Lorenzo Obrador.

Se constituyó la presidencia con el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Plácido Alvarez-Buylla, y las siguientes jerarquías...

levantar conmemoración, pronunció un magnífico discurso el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, don Plácido Alvarez-Buylla...

## ENTREGA DE DIPLOMAS Y DE LA MEDALLA DE LA JUVENTUD AL CAMARADA OBRADOR OLIVER

Abierto el acto, el Jefe Provincial procedió a la entrega de diplomas y premios a los ganadores en la primera fase provincial del XIV Concurso Nacional de Formación Profesional e Industrial y Artesanía.

Seguidamente el Jefe Provincial impuso la Medalla de la Juventud, concedida por el Delegado Nacional del Frente de Juventudes a Lorenzo Obrador Oliver...

Una nutrida salva de aplausos rubricaron la imposición, recibiendo quien ha visto premiadas sus virtudes sentidas felicidades.

## TOMA DE JURAMENTO Y PALABRAS DE J. L. CASTILLA

A continuación les fue tomado el juramento de ritual a los que, procedentes de la Organización Juvenil de Franco, iban a pasar al Movimiento...

El camarada Castilla, con su inconfundible estilo falangista, hizo una emocionada arenga, tanto a los que se quedaban de militantes juveniles...

Se refirió también a los Campamentos de Verano a los Premios y diplomas que se acababan de entregar y terminó haciendo en nombre de los nuevos recibidos, el ofrecimiento de su obediencia al Jefe.

## INTERVENCION DE BALLESTER SIMONET

Este orador, sin trampa ni cartón, que es Pedro Ballester, pronunció a continuación unas bellísimas palabras, de fondo y forma, en las que puso de manifiesto a los nuevos camaradas que tanto o más difícil que el sa-

varez-Buylla, en el que puso de relieve ese espíritu impetuoso y esa recondición admirable de los hombres que militan en las filas de la Falange...

Aun no habían cesado los aplausos y los gritos de Arriba y Viva España y Viva el Jefe Provincial cuando se dejaron oír las estrofas del «Cara al Sol» entonadas por todos los presentes con entusiasmo...

Así en un ambiente eminentemente falangista se cerraron los actos conmemorativos de este 29 de octubre que ha quedado fijado en el corazón de todos los españoles.

## Gobierno Civil de Baleares

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla...

Se aprueba un dictamen sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Personal proponiendo la apertura de concurso para la designación en forma de servicios...

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Beneficencia sobre propuesta de hospitalización psiquiátrica en la Clínica Mental de los enfermos del Seguro Obligatorio de Enfermedad.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Educación, Deportes y Turismo sobre creación de dos Escuelas unitarias en la Casa Provincial de la Infancia...

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Educación, Deportes y Turismo sobre creación de dos Escuelas unitarias en la Casa Provincial de la Infancia...

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Cooperación sobre el desarrollo del Plan Provincial de Cooperación, bienio 1960-61.

# DIGADOS OD ALGO

## Los Premios Ciudad de Palma



Ayer, a las dos en punto de la tarde, quedó cerrado el plazo para la admisión de obras aspirantes a los Premios Ciudad de Palma...

—Vengo a soncarte noticias referentes a los Premios.

—Poco puedo decirte. —Mucho.

—Yo siempre estoy dispuesto a dar facilidades a la Prensa. —Por algo has sido periodista. —Por eso. Pregúntame.

—¿Qué tal se presentan este año los Premios Ciudad de Palma? —La calidad no se conoce todavía. Ahora entraremos en el periodo de lectura y examen. En cuanto a cantidad, tengo la satisfacción de decirte que supera a la del año pasado.

—¿Háblame del Jurado. —No, eso no. Yo todavía lo ignoro. Enseguida que esté nombrado el Jurado enviaremos una nota oficiosa a todos los periódicos.

—¿Cuántos concursantes al premio de novela? —Veintiseis, quince más que el año pasado.

—¿De poesía? —Uno menos. En total, veintita. —¿De teatro? —Un ligero aumento. Ocho concursantes.

—¿Periodismo? —Cuatro. También uno más. —¿Derecho Foral de Baleares? —Uno sólo.

—¿Su competencia, ese va bien. —¿Y para el premio «José María Cuadrado»? —Dos.

—¿Quénes son los concursantes para el premio de novela? —No sé si debo decirte. —¿Y por qué no?... Ahí está la noticia.

—La lista es larga. —No importa. —Apunta. —Apunta.

—¿Con los títulos? —¡Claro!...

—¿Para que veas que soy bueno, te los voy a dar todos. Empecemos por los premios menos concursados. Premio Derecho Foral «La Depuación», con suadónimo. Premio «José María Cuadrado», con «La cultura de los talayots», de José Moscaró Pasariu; y «Menorca Antigüa», de Andrés Lladó Ramon.

—Pasemos al de periodismo. —«Palmas», de Lorenzo Ripoll; «Via de ejemplo», con suadónimo; Colección de artículos, de Alejandro G. Moneris, de Valencia; y «Ensayos», de don Miguel Ramis Alonso.

—Teatro. —«Mala reb», seudónimo; «Per damunt de tot lo nostre», de Margarita Bordoy de Rosselló; «Quí fug de Déu debades corre», de Gabriel Frontera; «El mán per un forat», de Juan Más Bauzá; «Estrafes de la difusión», de Pedro Torres Font; «Faloris», de Lorenzo Moyá Gilabert; «El retorn «uss», también de Moyá Gilabert; y «Quasi una dona moderna», de Juan Bonet Gelabert.

—Poesía. —«El alejado», colección con seudónimo; «Lo inmediato», también con seudónimo, aunque me parece sé quien es el autor; «Noñando en el paraíso», de Pedro Sánchez Ballesteros, de Ciudad Real; «Ofertori poético», de Juan Matresu; «Vamos a jugar a amar», de Antonia Julián Huerta de Madrid; «Sonetos fraternos», seudónimo; «Espurnes del cors», de Concepción Coll Hema; «Tiempo de florar», de Eliseo Feijoo; «Hoyas solitarias», de José Luis Dicenta; «mort d'un poeta desconegut», de Antonio Sala-Cornadó; «Colección de poesías», seudónimo; «Evangeli de Puz de Carlos Dicenta; «Canción d' un home humano», de José Luis Dicenta; «Nubes en la tierra», de Carmen B. de Dicenta; «isania terras», de Lorenzo Vidal; «Dios», seudónimo; «Poemas a Natx», de Miguel Ansel Lladó; «Soliloquios», de Andrés Lladó; «Hereu de Solitari», de Juan Valls, de Alcoy.

—Y llegamos al de las etnohistorias mit.

(Continúa en la pag. siguiente)

**Por reforma, urgentemente**  
Vendo cafetera «Sancarlo» un brazo completo, con gasolina y automática, sillas y mesas, etc. Informes: Avenida Nacional, 50 (El Arenal).

# Bendición del Centro Social de La Soledad

## Ofició el Sr. Obispo, con asistencia de las Primeras Autoridades

El pasado domingo, a las ocho de la noche, culminaron los actos conmemorativos de las bodas de diamante de la iglesia parroquial de La Soledad. Se celebró con extraordinaria brillantez y solemnidad la bendición del Centro Social levantado en dicha parroquia, bajo el patrocinio de Cáritas, asociaciones de caridad y fieles.

Se trata de una obra magnífica que hace realidad los postulados de la Iglesia en orden a la cuestión social. Una obra que viene a hacer posible la ayuda mutua entre hermanos.

En el parque de dicho Centro levantó un gran altar en el que el Vicario General Rvdo. Payaras celebró solemne Misa. En el altar y en el lugar del Evangelio se situaron el Excmo. y Reverendísimo señor Obispo acompañado de su Capellán de Honor y del Cura Párroco de La Soledad.

En lugares de preferencia tomaron asiento las autoridades asistentes, entre las que figuraban, el Excmo. señor Gobernador Civil de Baleares, señor Alvarez-Buylla; el Comandante Roselló que ostentaba la representación del Excmo. señor Capitán General de Baleares, el Ilustrísimo señor Alcalde de Palma señor Massanet, el Teniente de Alcalde señor Pericó, el Subjefe del Movimiento señor Coll y el Jefe Local de Palma señor Binimelis. Asistieron también, el Presidente de la Junta Diocesana de A. C. señor Caja, el Consiliario de dicha Junta Rvdo. señor Torres, el Director de Cáritas Diocesana señor Marqués, el Secretario de Cáritas señor Ibáñez, el delegado de Propaganda de Cáritas Diocesana señor Sabater. Ocupaban también sitios de preferencia el Delegado del Instituto Nacional de Previsión señor Sánchez, el Alcalde pedáneo de La Soledad señor Garau, los componentes de la Junta Parroquial de La Soledad, Director de Cáritas Parroquial señor Calero, Maestros y Maestras Nacionales de la barriada y el contratista de la obra señor Ramón.

Terminada la Misa que fue seguida con verdadera unión por el numeroso público que llenaba por completo el amplio parque, el Excmo. y Rvdo. señor Obispo, revestido de capa y báculo, procedió a la bendición del nuevo Centro, acto que resultó altamente emotivo. Fueron padrinos de dicho Centro el feligrés más viejo de la barriada, una anciana de 94 años y el último nacido, un niño de unos pocos días.

**SE INICIAN LOS PARLAMENTOS**

A continuación el Cura Párro-

co don Damián Vidal dirigió la palabra a los asistentes en encendidas palabras en las que puso de manifiesto la satisfacción que le producía el acto que se estaba celebrando. Dedicó un emocionado recuerdo al Rvdo. don Jerónimo Petro y expresó su gratitud a todos los que han contribuido al éxito de este Centro Social en especial a Cáritas.

Habló luego el Alcalde de Palma, señor Massanet, para elogiar la gran obra social que supone la creación de este Centro y refirió luego a recuerdos de su infancia ligados a esta simpática barriada.

**PALABRAS DEL SR. OBISPO**

Finalmente hizo uso de la palabra el Excmo. y Rvdo. señor Obispo. Comenzó su parlamento haciendo referencia a la situación en que se hallaban las obras de este Centro cuando las visitó

por vez primera hace ahora cuatro años. Desde entonces —dijo— hasta ahora cuánto se ha hecho! La presencia de un hombre dinámico al frente de la Parroquia, secundado por los demás sacerdotes y las monjas, han obrado el milagro.

He venido —dijo— con mucho gusto a bendecir este centro como culminación de la Semana Parroquial que acaba de celebrarse con motivo de cumplirse este año el 75 aniversario de la fundación de la Parroquia.

Terminó su bello parlamento con estas palabras: Vuestro Obispo se siente padre de todos vosotros y de esta feligresía por mi tan querida.

Al final de su alocución el Excmo. y Rvdo. señor Obispo impartió la bendición a todos los reunidos.

## El Servicio de Vigilancia de Tráfico a cargo de la Guardia Civil

Se implantará en Baleares a principios del año próximo

A principios de año se implantará en nuestra provincia el nuevo Servicio de Vigilancia de Tráfico, a cargo de la Guardia Civil, que sustituirá al que hasta ahora viene prestando la Policía Armada.

En Baleares funcionará una Sección, al mando de un oficial. La sección se compondrá de cuatro destacamentos, de varios motoristas cada uno. La Sección dispondrá de un "Seat" equipado con "traffipax" y dos "Land Rover", para atestados provistos de botaquín, pequeño taller mecánico y barras de arrastre.

El material es enteramente nuevo y el personal que integrará la plantilla estará especialmente adiestrado en la academia que a tal efecto está funcionando a fin de obtener el máximo de eficiencia, de acuerdo con los más modernos procedimientos de la técnica en materia de control de tráfico.

**Señoral**

Su abrigo su traje  
Alta costura  
**TEJIDOS SALAS**

Lea «Baleares»

## DIGADOS UD ALGO

(Viene de la página anterior)

—Novela. Hay cinco concursantes de la península. Empezó: «La senda que conduce al cielo», de Rafael Cortés Forteza; «Lucha, o los secretos del turismo»,seudónimo; «En la orilla», de Hernando Oviedo; «El retorno»,seudónimo; «Puntadas de sol»,seudónimo; «Camba de bany»,seudónimo; «La zanja»,seudónimo; «La flor del almendro es delicada», de Jacinto Serra Agulló; «Primavera en verano», de María Gil de Pascual; «Bosquejos humorísticos con pinceladas de melancolía»,seudónimo; «La cantera», de Calt Juan de Corral; «Sor Clara»,seudónimo; «La mirada atrás», de Luis Manzanares Pérez; «Diálogos con mi perro»,seudónimo; «Solnegres», de Baltasar Porcel; «Un hombre y su isla»,seudónimo; «Un soltero en familia», de Julián Llorente; «Los sueños de José», de Juan Quetglas Veny; «Introducción al nombre», de Manuel de Pedrolo; «Hameis», de Jerónimo Bauzá Salvá; «Numeros vermells», de José María Palau Camps; «Sangre en la islas», de José Reines Reus; «Mitreras», de Miguel Ferrá; «Un hombre no es cualquier cosa», de Juan Manuel Torrijo; «El pino y el mar», de Manuel Alvarez de Sotomayor; y «Las lágrimas que siembra el amor», con unseudónimo que dice «De mscánico a matador de toros».

Yo votaría esta, aún sin leerla.  
CALDENTY

## Flores para los muertos



Ayer los mercados de Palma y las tiendas de Palma exhibieron su mercancía floral. Puede decirse que la ciudad se convirtió en un inmenso jardín en homenaje a los muertos. Porque los millares y millares de ramos de crisantemos, dalias, etc., etc., se reunirán hoy, entre lágrimas y oraciones, junto a las tumbas de los que pasaron a mejor vida.

## Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA CUARENTA HOFAS**

Concluyen en los SS. Corazones, por varios difuntos. A las 9 Misa solemne y exposición del Santísimo Sacramento. A las siete y media Misa vespertina y final de las 40 Horas.

**ACTOS RELIGIOSOS**

—En la Catedral por la mañana Misas rezadas y cantadas de Requiem en sufragio de las benditas almas del Purgatorio.

—En las parroquiales e iglesias se celebrarán también Misas en sufragio de los difuntos.

—En Santa Cruz, las misas empezarán a las 6 de la mañana y se celebrarán hasta las 12 inclusive. A las 8 de la noche, funeral en sufragio de todos los feligreses fallecidos.

—En San Felipe Neri, Misas rezadas y cantadas hasta las diez y media. Tarde a las siete y cuarto Via Crucis y solemne conclusión del Mes del Rosario. A las ocho y media Misa vespertina.

—En la Capilla del Cementerio, último ejercicio de la Novena de las Almas del Purgatorio.

—Por la mañana a las siete y media empezará un turno de misas hasta las 11 inclusive.

Por la tarde a las 5, Rosario, sermón por el reverendo P. Agustín Mariá, M. SS. CC. concluyendo el No-enartio con el rezo del Saterio de Difuntos.

**VISITA**

A la Virgen de la Grada en la Catedral.

**PARROQUIAS DE SAN ALONSO RODRIGUEZ, SAN JOSE OBRERO LA SOLEDAD**

Hoy, día 1, víspera de la Conmemoración de los Fieles Difuntos, a las 4 de la tarde estas tres Parroquias se reunirán conjuntamente en el Cementerio de esta Ciudad para rezar responso ante las estatuas de sus feligreses respectivos.

Se invita a todos los feligreses de cada una de esas tres Parroquias para que acudan al Camposanto a practicar este acto de caridad con sus hermanos difuntos.

**RESERVISTAS: ¿Has pasado la revista anual de este año? Apresúrate a hacerlo ya que el plazo termina el 31 de diciembre.**

No espere, los últimos días molestándole en formar cola y perdiendo un tiempo precioso.

## TEATRO LIRICO

### HOY DESPEDIDA

DEL MEJOR ESPECTACULO DE REVISTA A LAS 7 Y 10'45

## MARUJITA DIAZ

## La Princesa Alegría

## En la función de noche Homenaje a Marujita DIAZ

### CON UN GRANDIOSO Y SENSACIONAL FIN DE FIESTA

EN EL QUE PARTICIPARAN:

**La Niña de Las Palmas**  
que reaparece ante el público de España, después de seis años de actuación triunfal en Sudamérica

**Antoñita Monterrey**  
la voz luminosa de México

**Mini Mini**  
El cómico de América

**Beny Brothers**  
Sensacionales olímpicos

**Pipper y Nita**  
en un «sketch»

**Los de Ronda**  
Danzas de España

**Y OTRAS GRANDES ATRACCIONES**

## ANTONIO RIQUELME

con su gracioso humor hará la presentación y

## MARUJITA DIAZ

cerrará la noche de su homenaje interpretando las canciones que la han lanzado a la fama

## HOY en el LIRICO



## Mañana SALA BORN Mañana

**« EL BAILE DE LOS MALDITOS »**

MARLON BRANDO  
MONTGOMERY CLIFT  
DEAN MARTIN  
MAY BRITT



Rigurosamente autorizada para mayores

# Ayer se inauguró el «Salón de Otoño»

## Asistieron nuestras Primeras Autoridades

Con asistencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Plácido Alvarez-Buylla, a quien acompañaban el Alcalde de la Ciudad, Sr. Massanet, el



El Gobernador Civil y el Presidente de la Audiencia con el Presidente del Círculo de Bellas Artes en la inauguración del Salón de Otoño.

tas, de cuya clasificación y número ya dimos cuenta en un reportaje publicado el pasado domingo, llenan cuatro salones, que resultaron insuficientes para contener a los asistentes al acto, que resultó muy brillante y de un gran tono. Hizo los honores de la Casa, su Presidente, D. Antonio Parietti, acompañado de varios miembros de su Junta Directiva. Entre el numeroso público asistente, figuraban muchos artistas, intelectuales y aficionados a las Bellas Artes.

### FUNCIONES CINEMATOGRAFICAS PARA PRODUCTORES

Se celebrarán mañana miércoles en el Salón Rialto

En las funciones cinematográficas que se celebrarán mañana miércoles en el Salón Rialto, los

afiliados a la Obra Sindical «Educación y Descanso», gozarán de una bonificación de un 50 % en el precio de todas las localidades, éstas podrán ser adquiridas en taquilla, previa la presentación del correspondiente carnet de afiliado.

## TEATRO PRINCIPAL

Hoy y mañana  
7 tarde y 10'45 noche  
Ultimas actuaciones de  
**Mario Cabré**  
en el inmortal drama  
**DON JUAN TENORIO**

con  
**M.ª Matilde Almendros**  
(Aut. mayores)

Venta de localidades: De 11 a 1 mañana y desde las 5 tarde.



# Memorable triunfo de «Don Juan Tenorio» por Mario Cabré

Mario Cabré, a quien en Palma habíamos admirado primero como matador de toros, después, y casi simultáneamente, como actor de cine, anoche se presentó como actor teatral en nuestro primer coliseo, para protagonizar la eterna obra de don José Zorrilla, la que ha resistido mejor que ninguna el paso del tiempo, nada menos que el «Don Juan Tenorio». El polifacético artista, se ha presentado al frente de una compañía teatral de formación magnífica, realmente brillante, obteniendo en la primera interpretación un éxito memorable que supera sin duda sus otros matices artísticos, en lo que se refiere a su intervención personal y por la espléndida colaboración del conjunto que acaudilla. Muchos espectadores anoche acudieron a la «cita donjuanesca» con cierta prevención; no porque dudaran de las cualidades artísticas de Mario, sino por la obra misma, drama fabuloso que por una enorme intensidad pone a prueba a los mejores actores españoles. Y es preciso confesar que Mario Cabré desde las primeras escenas cautivó a todos, incluso a los más escépticos, por su evidente talla de gran actor que le situa ahora, por fin retirado de los ruedos, en una auténtica primera figura de nuestro teatro nacional. De todos es sabido lo resbaladiza que es la inmortal obra de

Zorrilla, pero ayer Mario Cabré no solo soslayó con donaire y par las más difíciles escenas sino que a lo largo del difícil papel de «Don Juan» realizó, en un verdadero alarde de dominio de la acción y del gesto una labor que puede quedar como modelo de interpretación. Algo asombroso.

Rayó a gran altura en las escenas cumbres de la obra, tales como los recitados del primer acto, la conocida escena del solá de difícil soliloquio del acto del menterio, matizado cálida y armónicamente, con insuperable sentimiento artístico, siendo reiteradamente ovacionado a lo largo de toda la obra. Total, un éxito definitivo, rotundo del Mario Cabré actor teatral.

Con Mario compartió el triunfo de la noche María Matilde Almendros, que realizó con singular ductilidad y donaire el papel de «Doña Inés», vivido, puede decirse así, apasionadamente, y matizado con perfumes de arramatorio y naturalidad sencillamente admirables.

Les secundaron con ajuste y corrección las demás partes importantes, especialmente el gran primer actor don Luis Orduna, en colaboración especial que nos ha presentado un Don Gonzalo de Ulloa realmente antológico; Montfort, en Don Luis Megía, ha realizado dentro del tono requerido su parte de réplica, con verdadera naturalidad y empaque de actor; la admirada actriz, doña Lola Durán, en el papel de Brígida, muy convincente, y dando a cada uno de sus personajes la importancia requerida, han dado un relieve excepcional Juan Xudá, Eduardo Sagrañes, el señor Carratalá, Tuban, Fontanillas y muy expresiva Paqueta Virgili, y Angela Arias Méndez, en una Tornera encantadora. La dirección y montaje de la obra, francamente admirables a cargo del primer actor de la Compañía, Mario Cabré, gustó mucho

A. C.

Símbolice el programa ESPECIAL EN INGLES, FRANCÉS y ESPAÑOL de



## Teatro Sindical

ESTA TARDE ULTIMA REPRESENTACION DE «DON JUAN TENORIO»

Después del éxito obtenido en las funciones del domingo y ayer, esta tarde a las 7 volverá a ponerse en escena en el Teatro Sindical, el drama de Don José Zorrilla «DON JUAN TENORIO».

## «El baile de los malditos» motivo de orgullo para el séptimo arte

En este momento en que la producción de grandes películas señala el resurgir, con más potencia que nunca, del arte y de la industria cinematográficas, en el instante en que films excepcionales atraen de nuevo a enormes masas de público, una película totalmente fuera de serie acapara la atención mundial. Se trata de la producción Fox «El baile de los malditos» («The young lins»), la versión cinematográfica de la famosa novela de Irwin Shaw que ha establecido las más favorables mareas de venta en todas las latitudes. Sus múltiples valores, puestos de manifiesto a lo largo de los ciento cuarenta minutos de duración de la película, convierten a esta realización de Edward Dmytryk en una obra maestra y harán que su título se escriba con letras de oro en la historia del cine. Ahora, cuando «El baile de los malditos» galvaniza a las multitudes de las principales capitales del mundo. Salla Born, sentirá el legítimo orgullo de presentar esta importantísima producción americana destinada a obtener el unánime aplauso de todos los espectadores. Este film colosal, de una envergadura artística que supera toda ponderación, de un realismo estremecedor, tiene como protagonistas a Marlon Brando, Montgomery Clift y Dean Martin, que realizan la más brillante actuación de su carrera.

¡Señorita!  
Su traje de novia...  
**TEJIDOS SALAS**

## HERCULES, EL HEROE MITOLOGICO, ES EL PERSONAJE PROTAGONISTA DE LA ULTIMA Y MAS GRANDIOSA MARAVILLA CINEMATOGRAFICA!

Nunca coincidieron en una misma película dos actrices tan bellas como...  
**SYLVA KOSCINA y SYLVIA LOPEZ**  
y con ellas...

¡MISTER UNIVERSO!

¡EL FILM MAS COLOSAL CREADO POR EL CINE!  
PROXIMO ESTRENO

# Sala AUGUSTA

HOY, EXTRAORDINARIO EXITO  
**LA HISTORIA DE RUTH**  
¡La mejor película bíblica de todos los tiempos!

(TOLERADO MENORES)

## UN FILM APOTEOTICO Y TRIUNFAL

Tan apasionante y cálido como la vida misma...  
¡Una emoción nueva!

Con la maravillosa fuerza que tienen la fe y el cariño...  
Y la más profunda calidad humana



KING BROS. PRESENTA

# EL BRAVO

CINEMASCOPE TECHNICOLO

CON EL DEBUT DE

**MICHEL RAY**

DIRECTOR IRVING RAPPER



UN RELATO COMO JAMAS SE HA ESCRITO NI SENTIDO...

Próximo JUEVES - ¡Estreno!

## TEATRO PRINCIPAL

El protagonista de esta historia es el corazón humano... que late en cada una de sus emocionantes escenas

La más singular y tierna historia de amor y de aventura

(TOL. MENORES)

**TEATRO**  
**PRINCIPAL** — A las 7 y 10:45: Compañía de Mario Cabré — «DON JUAN TENORIO».  
**REVISTA**  
**LIRICO** — Compañía de Revistas de Marujita Díaz. A las 7:00 y 10:45: LA PRINCESA ALEGRIA con Antonio Riquelme. (Aut. mayores).  
**CINE**  
**ASTORIA** — Desde las 8:45: ZAFARRANCHO DE COMBATE. Director: Joseph Fevney (Jeff Chandler, George Nader, Julie Adams, Lex Barker); Technicolor. Vista-Vision — PASA LA TUNA (José Luis y su guitarra); Eastmancolor (Tol. menores).  
**AUGUSTA** — Desde las 8:30: LA HISTORIA DE RUTH. Director: Henry Koster (Stuart Whitman, Tom Tryon, Peggy Wood, Viveca Lindfors, Jeff Morrow, Elana Eden); Technicolor y Cinemascope — LA PESCA DEL ATUN, cortometraje en Cinemascope. (Tol. menores).  
**AVENIDA** — Desde las 8:15:

# CARTELERA

**ZAFARRANCHO DE COMBATE**. Director: Joseph Fevney (Jeff Chandler, George Nader, Julie Adams, Lex Barker); Technicolor. Vista-Vision — PASA LA TUNA (José Luis y su guitarra); Eastmancolor (Tol. menores).  
**BALLEAR** — Desde las 1:00: EL VALLE DE LAS MIL COLINAS. Director: Ken Annakin (Belinda Lee y Michael Craig); Eastmancolor. — ORDEN: CAZA SIN CUARTEL (Tolerado menores).  
**BORN** — Desde las 3:15: VOLVERAS A MI. Director: Stanley Donen (Yul Brynner, Kay Kendall y Gregory Ratoff); Technicolor Technirama — GAYARRE (Alfredo Kraus y Luz Marquez) (Autorizado mayores).  
**CAPITOL** — Desde las 8:30: VACACIONES EN MALLORCA (Vicente Parra, Belinda Lee y Alberto Sordi); Eastmancolor. Cinemascope. — NUESTRO HOMBRE EN LA HABANA. Director: Carol Reed (Alec Guinness y Maureen O'Hara). Cinemascope. (Aut. mayores).  
**DORADO** — Desde las 3:00: ESCRITO SOBRE EL VIENIO (Rock Hudson, Lauren Bacall, Robert Stack y Dorothy Malone). Technicolor. — LAS NOCHES DE IRENE (Marika Rokk); Technicolor. (Aut. mayores).  
**HISPANIA** — Desde las 3:00: VACACIONES EN MALLORCA (Vicente Parra, Belinda Lee y Alberto Sordi); Eastmancolor. Cinemascope. — NUESTRO HOMBRE EN LA

**HABANA**. Director: Carol Reed (Alec Guinness y Maureen O'Hara). Cinemascope. (Aut. mayores).  
**METROPOL** — Desde las 8:30: LA MENTIRA TIENE CABELLOS ROJOS. Director: Antonio Isasi-Isasmendi (Analia Gade y Arturo Fernández); Eastmancolor — CE NIZAS BAJO EL SOL (Frank Sinatra, Tony Curtis y Natalie Wood). (Aut. mayores).  
**MODERNO** — Desde las 6:30: LA HISTORIA DE RUTH. Director: Henry Koster (Stuart Whitman, Tom Tryon, Peggy Wood, Viveca Lindfors, Jeff Morrow, Elana Eden); Technicolor y Cinemascope. — CALABUIG. (Tol. menores).  
**ORIENTAL** — Desde las 3:00: ESCRITO SOBRE EL VIENIO (Rock Hudson, Lauren Bacall, Robert Stack y Dorothy Malone); Technicolor. — LAS NOCHES DE IRENE (Marika Rokk); Technicolor. (Aut. mayores).  
**PRINCIPAL** — Desde las 8:30: MARIBEL Y LA EXTRAÑA FAMILIA (Sylvia Pinal y Adolfo Marsillach). — SEXTO FUGITIVO (Richard Widmark); Technicolor (Aut. mayores).  
**PROGRESO** — Desde las 6:30: EL VALLE DE LAS MIL COLINAS. Director: Ken Annakin (Belinda Lee y Michael Craig); Eastmancolor. — ORDEN: CAZA SIN CUARTEL (Tolerado menores).  
**PROTECTORA** — Desde las 8:30: LA MENTIRA TIENE CABELLOS ROJOS. Director: Antonio Isasi-Isasmendi (Analia Gade y Arturo Fernández); Eastmancolor. — CE NIZAS BAJO EL SOL (Frank Sinatra, Tony Curtis y Natalie Wood). (Aut. mayores).  
**RIALTO** — Desde las 8:30: ESCRITO SOBRE EL VIENIO (Rock Hudson, Lauren Bacall, Robert Stack y Dorothy Malone); Technicolor. — LAS NOCHES DE IRENE (Marika Rokk); Technicolor. (Aut. mayores).  
**RIVOLI** — Desde las 8:30: PELUSA. Director: Javier Setó (Marujita Díaz, Vivianne Romance y Roberto Rey); Eastmancolor. — LA REINA DEL BAILE. (Tolerado menores).  
**VICTORIA** — Desde las 6:30: EL GALLO COLORADO (Miguel Aceves Mejía y Rosita Quintana); Technicolor. — VACACIONES EN ITALIA (Vittorio de Sica y Alberto Sordi); Cinemascope y Technicolor. (Aut. mayores).

## Homenaje a Marujita Díaz esta noche en el Teatro Lírico

Con un sensacional Fin de Fiesta, en el que reaparecerá «La Niña de las Palmas»

Esta noche en el Teatro Lírico se celebrará, en función de despedida, un homenaje de simpatía a Marujita Díaz, la extraordinaria «vedette» y estrella cinematográfica que tan destacadas actuaciones tuvo a lo largo de una semana en el escenario de aquel Coliseo.

A teatro lleno ha venido actuando Marujita Díaz al frente de su compañía y con el espectáculo «La Princesa Alegria», ganándose en forma absoluta el cariño del público palmesano en esta presentación que a diario ha tenido caracteres de apoteósica. Bien se puede decir, por tal motivo, que nunca fué más merecido un homenaje como el que esta noche se va a rendir a la estrella cinematográfica que es Marujita Díaz.

Y bien puede decirse, asimismo, que rara vez habremos tenido en una función de homenaje un fin de fiesta como el que esta noche tendremos oportunidad de ver. En el mismo tiene un atractivo extraordinario la reaparición en España de «La Niña de las Palmas», la primera y más singular canzonetista nacida en Mallorca, que ha regresado a su tierra después de seis años de actuación ininterrumpida en Sudamérica.

donde ha conquistado en la T.V. y salas de fiestas los más calificaditos éxitos. «La Niña de las Palmas» ha querido sumarse al homenaje de Marujita Díaz, con quien trabó amistad cuando ésta estuvo en Caracas, y de esta manera saludar de nuevo al público que tantas veces la aclamó antes de emprender el largo viaje.

Otra voz de lujo tendremos en el festival. La majesta y garbo de Antonita Monterrey, cuya voz cálida la hace acreedora a las más grandes ovaciones. La plástica de los ejercicios siempre exactos de los Beny Brothers, gimnastas olímpicos, que vienen a ser otro de los números de calidad del fin de fiesta.

De la propia compañía, sumándose al homenaje a Marujita Díaz actuarán formando pareja, la escultural Mar Carmen Casas y el graciosísimo Pípper, en un «sketch» de su creación. Los bailarines Angel Vilches y Nelly interpretarán el «blue Riffi», con un estilo que realmente se imagina.

Antonio Riquelme será el animador del fin de fiesta, presentando a los artistas con su peculiar gracejo, que no necesita presentación. Y, finalmente, la propia homenajeada, Marujita Díaz, expresará su cariño al público de Palma interpretando una selección de las canciones que la han conducido a la cúspide de la fama.

Se hace precisa la asistencia esta noche al Teatro Lírico.

¿MAGNANI y MASINA?  
 ¿MASINA y MAGNANI?  
 ¡De cualquier manera, dos figuras máximas en la misma película!



Se enorgullecen anunciando para el  
 Próximo jueves  
 UN ACONTECIMIENTO  
 EXCEPCIONAL

¡Un film que rebasa los límites de la calidad!



## INFIERNO EN LA CIUDAD

ANNA MAGNANI - GIULIETTA MASINA

DIRECTOR: RENATO CASTELLANI  
 SUPERCINESCOPE

¡Discutida en Europa! ¡Comentada en América!  
 4.ª semana de éxito arrollador en su estreno en Madrid,  
 con las más entusiastas críticas de toda la prensa

Usted verá esta película tal como la han visto los públicos de las principales capitales del mundo

(AUTORIZADA SOLO PARA MAYORES)

Hoy y mañana - Últimos días  
 ZAFARRANCHO DE COMBATE - PASA LA TUNA  
 (PROGRAMA TOLERADO MENORES)

## LIRICO - BALEAR - PROGRESO

Mañana un estreno de la «Semana Paramount en el Mundo»  
 El definitivo «SUPER-SUSPENSE» de  
 ALFRED HITCHCOCK

UNA PRODUCCION Alfred Hitchcock



### el hombre que sabía DEMASIADO.

DIRECTOR: ALFRED HITCHCOCK. Es un film Paramount  
 (Tol. menores)

MAS INTRIGA...  
 MAS EMOCION...  
 MAS ANGUSTIA...

¡POR FAVOR, NO CUENTE SU FINAL!  
 Un rapto, un atentado, un asesinato...  
 y una canción que ganó un "Oscar"





# LOS DEPORTES en Baleares

Austria, 3 - España, 0

## Otra decepcionante actuación del equipo español

### El corresponsal de «Baleares» en Inca, entregó una cabina cubierta, a la Organización Nacional de Ciegos

ESTA INSTALADA EN EL CAMPO DE «ES. COS»

El domingo tuvo la inmensa alegría, el Corresponsal de «BALEARES» en Inca, de haber donado una cabina cubierta a la Organización Nacional de Ciegos. Juan M. Palma ha recibido infinitas felicitaciones, que agradece sinceramente. No obstante, es un deber pregonar que su idea no hubiera llegado a feliz término sin la colaboración del C.D. Constanca, y además, sin la ayuda material y desinteresada de:

Don Jaime Domenech Coll, de «Can Guix».

Don Lorenzo Llobera, de «Cristalería Iseña».

D. Guillermo Esteve, carpintero.

Don Jaime Coll, herrero.

Don Pedro Campins, tornero.

Don Miguel Peralló, maestro albañil.

Don Ramón Ferrer, maestro albañil.

Don Andrés Company, material de construcción.

Don Bartolomé Cabrer, de «Almacenes Ca S'Hereu».

Don Florencio Prat, de «Casa Florencio».

Don Antonio Ramis, almacén de madera.

«Radio Buades», electricidad.

«Casa Suez», Mercería.

A todos, nuestra gratitud.

**VIENA** (Crónica, por teléfono, de nuestro enviado especial «PORRINO»).—Dos amplias derrotas, siete goles en contra y dos a favor, es el triste y lamentable balance del equipo español en esta doble salida al extranjero del otoño de 1960. Algo sencillamente escandaloso, vergonzoso. Sobre todo, lo que ocurrió el domingo en el estadio de Viena, porque si el equipo español jugó mal en Wembley contra Inglaterra lo del domingo, frente a Austria, ha sido de verdadera catástrofe.

El señor Lafuente Chaos lloraba a lágrima viva al terminar el desdichado partido, ignora en cambio si nuestros futbolistas (?) le acompañaban en la pena que sentía, pero si lo hicieron yo le recomendaría con las mismas palabras que lo hiciera a Abbaoui su madre después de la pérdida de Granada: «Lloro como niño lo que no has sabido defender como un hombre».

Porque por eso hay que empezar a enjuiciar la actuación de los hombres que vistieron en la tarde del domingo la camiseta encarnada defendiendo el fútbol nacional español. Se podrá jugar mal; habrá días en que las cosas no ruedan bien; también ocurre que el adversario puede ser mejor, superior. Entonces, si se pierde, bien perdido está. Pero lo que resulta inadmisible es que un equipo nacional entregue un partido sin defenderlo inhibiéndose sus hombres—salvo raras excepciones—de la lucha, de la batalla del juego. A esto no hay derecho.

Nos quejábamos de lo mal que se había jugado en Wembley. Pues bien, lo del domingo fue una caricatura de aquel mal fútbol contra los ingleses. Con esto pueden ustedes darse una idea del ridículo en que acaba de quedar el fútbol español tras la actuación de estos ultraprofesionales del fútbol. Si en este encuentro nos coge Inglaterra la derrota hubiera sido aun más estrepitosa. Lo es también el 3-0 frente a un equipo que es el octavo o el noveno en Europa frente al que se debió hacer un buen resultado y como tal considero el triunfo, que se pudo haber

### Los austriacos jugaron al contraataque con velocidad, fuerza y anticipación, mientras que los españoles les contestaban con su lentitud unida a flaqueza en la línea de ataque

conseguido si los hombres de la camiseta encarnada se producen con el entusiasmo y coraje con que suelen hacerlo en sus respectivos clubs, cuando hay una buena prima por medio. Y no digamos si les llegan a acompañar los aciertos técnicos y tácticos, porque, como previa, la selección austriaca fue mucho menos equipo que la inglesa.

Austria no hizo nada brillante pero sí mucho efectivo. Taponó de forma perfecta los huecos de su defensa. Sólo una vez pudo pasar Gento y sólo en otra ocasión el pase largo de Suárez dejaba el balón a Di Stefano sólo frente a Schmied. Estas fueron las dos únicas ocasiones—falladas por ambos delanteros—en que los atacantes rojos consiguieron rebasar la defensa blanca, pues el resto de sus ataques morían en el estúpido muro formado por ésta y con el volante izquierdo que fue cuarto defensa, bajando a la línea media el interior izquierdo.

Los vieneses, acostumbrados a los cercos de que fueron objeto por los turcos, organizaron en el estadio un muro defensivo tan sólido, que la verdad sea dicha no hacía falta, pues los enclenques delanteros españoles no eran precisamente los soldados otomanos. Es de suponer que los técnicos españoles conocieran estos propósitos. Era cosa archisabida el juego defensivo de los jugadores austriacos, que habiendo evolucionado—como han evolucionado los de otros países—han pasado del «cerrojo» al 4-2-4. En definitiva, Austria—como Inglaterra—jugó al contraataque. España lo hizo abiertamente, al ataque, con dos medios volantes de ofensiva, uno de los cuales—Del Sol—era prácticamente un delantero más. ¿Cómo no iba a estar vendida la defensa española? ¿Cómo no iba a estarlo a su vez Ramallets? Tuvo mucho trabajo el veterano y gran guardameta y las cuatro veces que tuvo que salir del área grande para despejar con el pie y las quince salidas que realizó de su área pequeña, demuestran las muchas ocasiones en que se encontraba

todo se terminaba, quedando el balón en posesión de los austriacos que se lo pasaban con energía y velocidad—cosa que contrastaba con la flaqueza y lentitud de los españoles—al contraataque. Aquel juego de nuestro equipo que empezó gustando al público, era completamente falso. Tanto el que agradó en los primeros momentos como el que después no gustó a nadie.

De la pobre efectividad de nuestra delantera da idea el hecho de que solamente Schmied tuvo que intervenir con acierto a sendos tiros de Del Sol—52 minutos—y de Suárez—62 minutos—. A tan poco se redujo la «artillería» española que, como dije en otra

crónica, la pérdida hace algún tiempo el equipo nacional.

Dije anteriormente que se jugó aceptablemente en los primeros minutos. Pero sin profundidad. Entonces se le anuló un gol a Gento, en discutible fuera de juego, pues el extremo español había arrancado desde atrás para alcanzar el pase profundo de Suárez—como no valió no incuimos esta jugada entre las efectivas de nuestra selección—. Entonces Del Sol empujaba la delantera en la que Di Stefano y Suárez hacían alguna que otra cosilla. Pero bastante antes de que Austria lograra su primer gol el equipo español se había desarticulado, sin entenderse ahora Di Stefano y Suárez inhibiéndose por completo Gento y correteando sin tón ni son Mateos y Pereda.

#### LOS GOLES

A los 33 minutos Austria logra su primer gol. Lo marca el interior izquierdo Senekowitzsch a la salida de un golpe franco y se gún versión de Ramallets después de ayudarse a llevar el balón con el brazo. Los jugadores (Continúa en la página catorce)

### III DIVISION

## El «Soledad» vencedor en Manacor

### Se mantiene en cabeza el «Constancia» seguido del «At. Baleares» a un punto



LOS DOS GOLES DEL ESTADIO BALEAR



No hubo buen fútbol en el partido entre el «Atlético Baleares» y «Poblense» lo cual quiere decir que la «parroquia» del nuevo Estadio no se divirtió. Del mencionado partido lo único bueno fueron los dos goles; el primero—clisé de la parte superior—logrado por Villarubia, de tiro raso, el segundo marcado por Florit de fuerte disparo que hizo inútil la estirada de Cañellas. (Fotos de «Juanet»).

**PELOTAZOS DE HUMOR** POR AORELL

### Chinitas

- Me parece que hoy estas «Chinitas» me van a salir pedruscos. Sí: Porque estoy de un humor endiablado.
- Eso de que los austriacos nos marquen tres goles como tres catedrales es que no tiene nombre. Mejor dicho: Si tiene un nombre. Y ese nombre es «vergüenza».
- Porque estoy avergonzado y a punto de exclamar con el poeta: «Granada, Granada: De tu poderío ya no queda nada».
- Claro que el «Granada» hoy que sustituirlo por «España».
- ¿Qué pasa en el fútbol nacional? ¿Qué mal le aqueja? Hasta los tontos lo saben: Profesionalismo. El fútbol, que antes era algo así como cauce de la furia hispana, como aventura romántica, es hoy sólo un comercio perfectamente organizado. Pero un comercio que terminará declarándose en quiebra.
- Es posible, casi seguro, que el Madrid sólo o el Barcelona solo hubieran goleado a la selección austriaca. Sin embargo no pudo con esa selección toda una selección nacional española. ¿Qué indica esto?
- Sería mejor no jugar partidos internacionales. Porque en esos partidos los «castros» del fútbol español no quieren arriesgar lo más mínimo. Piensen más en el equipo que los hizo millonarios que en el honor deportivo del país que los hizo millonarios.

## Esta tarde en el «Estadio Balear»

### Un amistoso entre el Atlético Baleares y Manacor

Tal como indicábamos en nuestras ediciones anteriores, para esta tarde a las cuatro, se anuncia en el Estadio del «Atlético Baleares» un partido amistoso entre este equipo y el «Manacor», partido que ha despertado natural interés ante la clasificación de ambos equipos, así como el cuadro de jugadores que componen cada uno de los mismos.

Por lo que respecta al «Atlético Baleares» sabemos que piensa alinear al delantero centro Bertral, que está siendo sometido a una serie de pruebas antes de formalizarle contrato. También es casi segura la reaparición de Pastor, aparte de que se alinearán Alberto, Otero, Munar, Lucas, Pinilla, Dot, etc.

Si las segundas partes de los partidos no existieran, que gran equipo nos parecería el once del Atlético Baleares.

No sabemos si ello es debido a la fuerza del rejón aquel que se mete con las susodichas segundas partes, o bien a otros ingredientes que tratan de jeringar a los jugadores de la batería blanqui-azul.

Lo cierto es, que, el conjunto de los cuarenta y cinco minutos postremos nunca le sirven al Club local para proporcionar una victoria sonada.

Por lo visto, el resultado que se dio en el partido jugado contra el Andraitx, constituía una excepción a la regla.

Peró, lo más extraordinario, por no decir lo más extravagante es, que el fuego que los jugadores baleáricos nos ofrecen a lo largo y

a lo ancho de estas segundas partes, no difiere en lo bueno ni en lo malo al que han practicado en el curso de los primeros.

Lo que pasa es que los goles, no salen ni por casualidad. Que si salieran... si salieran... ¡cuántas felices perspectivas!

O, sino, miren, comparen y, deduzcan.

En la primera parte: un chut raso de Villarrubia para meterse en el portal de los pobleses, era absolutamente imprescindible que friccionara al ómbigo de su portero. Pues bien así como lo contamos accedió. Después, sucedería que Florit al recibir un bonito pase de Morro, se aproximaría de que Cañellas estuviera de excursión, y, de esta forma encajaría el gol, que haría el par.

En la segunda parte: tiros de todas las facturas, dos peñetas al poste, situaciones de gol inapetibles... en cambio ¡naranjas de la China!

Ahora, eso sí, el Atlético, tuvo un rato largo durante la primera parte, y otro un tanto así también de largo en el transcurso de la segunda, que no se podían jugar más a lo loco.

# COMPLEMENTOS CORTOS

### Por XINXOLA

que Mir —el hoy jugador mayorquinista— depositó uno en las redes baleáricas, como constancia de su presencia en el campo.

En cambio, el domingo, en lugar de producirse un resultado de «verbenas», el partido se liquidó con un «score» más bien discreto. ¿Será porque la actual delantera blanqui-azul pasa por una crisis de mordiente?... Lo bien es adivinar a que la retaguardia azulgrana va a empezar a ser mayor de edad?

Todo puede ser. Puesto que dentro del fútbol todo resulta más

El año pasado, el equipo de La Puebla a su paso por Son Canals, se llevó como recuerdo la friolera de ocho goles! Ocho goles como si fueran ocho sandías, en tanto

En la primera parte: un chut raso de Villarrubia para meterse en el portal de los pobleses, era absolutamente imprescindible que friccionara al ómbigo de su portero.

En la segunda parte: tiros de todas las facturas, dos peñetas al poste, situaciones de gol inapetibles... en cambio ¡naranjas de la China!

dijeron que la obtención de la cuadratura del círculo.

No jugó Pastor.

Pues bien, a Martínez no le cupo otro remedio que jugarse la crisis unas cuantas veces más, a consecuencia de otras tantas incidencias realizadas por Moranta, Barceló y Gallana. Incursiones que por otra parte, guardaban un parecido extraordinario a las que efectuaron Massanet y Pérez el día del Unión Deportiva o bien con las que realizaron Llobera y Gomis en el encuentro contra el Andraitx.

Es lo que se debe decir Martínez, jersey adentro.

—Con Pastor o sin Pastor, esto es un colocador.

Ya estaba pronosticado el ver-

biense no saldría a la cancha con el ánimo de encojerarse.

Lo que resultó fue, que los jugadores del Poblense, habiendo calculado mal la superficie del terreno de juego, cosa que les dejó por lo visto a dejar como sobrante el espacio comprendido entre la línea intermedia y la línea de puerta atlética.

Es decir el todo menos la mitad. Por ello no es raro que en el área de la puerta poblense se hayan masen unas «espincadas», de la magnitud que hacían poner a los pelos de punta, hasta al más mínimo de los hinches.

Giner arbitro sin abusar de su acostumbrado gesto arcaico, tario, gesto que por lo demás, lo suele servir para que los jugadores y el público pierdan la «vela».

Si alguien abusando del idioma romántico que ahora impugna, aplicó a su arbitraje de blanco y negro o de «Pérez», para que alguien el suspenso de marras

**¡Caballero!**  
Su gaban, confección esmerada  
**TEJIDOS SALAS**

**¡Caballero!**  
Sus trajes, confección esmerada  
**TEJIDOS SALAS**

# EL AGUILA COMPRÓ 300 MILLONES EN ARTICULOS DE INVIERNO PARA TODAS SUS SUCURSALES ¡AHORA HAY QUE VENDERLOS! ... Y LOS VENDERÁ SOLO "EL AGUILA" PUEDE HACER ESTO

- 870 pts.** Abrigo pelo, para caballero, impermeabilizado, manga pegada, forrado, colores azul, rojo.
- 34.50 pts.** Alfombra, 45 x 70, dibujos clásicos y funcionales, extendido surtido colores.
- 89 pts.** Impermeable plástico caballero, con capucha, costido electrónico.
- 34 pts.** Camiseta felpa, manga corta, cuello alto, de mucho dibujo, talle 1.
- 790 pts.** Madera lana Karina, tipo Sport, calidad super, todos los colores de moda.
- 109 pts.** Manta multiusos, blanco, colores, seleccionados, alta calidad impermeable.
- 29 pts.** Braga espuma, dibujo perfilado colores de última moda, todos los colores.
- 98 pts.** Camisa franja 2 bolsillos, cuello italiano, dibujos tonos, gran dibujo.
- 20 pts.** Guantes señora, de la más alta calidad en el mercado, en todos los colores.
- 75 pts.** Blusa interlock, manga corta, rebañada, dos bolsillos tonos, colores modo, todos los colores.
- 19.90 pts.** Bufandas lana eno ca, tejido, modelos de gran tamaño, de mucho dibujo.
- 98 pts.** Camisa felpa, manga corta, cuello italiano, dibujos tonos, gran dibujo.
- 29 pts.** Braga espuma, dibujo perfilado colores de última moda, todos los colores.
- 38 pts.** Calcancillo felpa, con calidad extra, mucho dibujo, talle 1.
- 19.90 pts.** Medias nylon, talle 1, con costuras, para los colores más elegantes.
- 99 pts.** Paraguas señora, con extra, resistente, modelo italiano, gran dibujo.
- 90 pts.** Camisa punto, manga larga, 4 bolsillos, tonos pasteles y lisos, todos los colores.
- 30 pts.** Botella goma para agua caliente, impermeable, aislante, duración prolongada.
- 42 pts.** Pijama punto, interlock, cuello y puños sencillos, colores lisos sólidos. Talle O y 2.
- 190 pts.** Zapatos Confortables, punto alto extra, gran comodidad, tejido hilado. En color azul, negro y blanco.
- 190 pts.** Manta lana, cama 40, calidad insuperable, selecta colorido, gran presentación.
- 695 pts.** Trinchera elegada, forro blando, impermeabilizada, modelo italiano, gran dibujo.
- 190 pts.** Pantalón frenado, para caballero, con lisos y lisos, talle 50.

**Y PRECIOS! POR CALIDAD Y PRECIOS!**

**¡HAY GRANDES CANTIDADES DE TODO! ARTICULOS DE CALIDAD GARANTIZADA**

## Baloncesto

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

PROFEO «VICA»  
J. Mariana, 52—Hispanidad 35  
Soyro, 29—P. Azuigrana, 63  
Patronato, 55—S. Serra 29  
Equipos J G E P F C

P. Azuigrana	8	6	1	1	394	229	10
Patronato	8	6	1	1	383	285	10
J. Mariana	8	5	1	2	325	285	11
S. Serra	8	2	1	5	281	315	14
Soyro	8	1	0	7	285	386	18
Hispanidad	8	1	0	7	202	360	18

JUVENILES

TROFEO «PIVOTERO»  
Españolet, 10—Patronato, 21  
Equipos J G E P F C

Molinar	4	4	0	0	159	75	8
Patronato	5	3	0	2	162	89	10
Españolet	5	1	1	3	73	163	13
Torreño	4	0	1	3	43	109	11

INFANTILES

TROFEO «TOKAGUA»  
Patronato, 13—Españolet, 20

## Boxeo

**Rinaldi venció al campeón Moore**

Roma, 30.— Archie Moore, campeón del mundo de los pesos campesados, ha sido vencido, por puntos, por el italiano Giulio Rinaldi, en combate a diez asaltos, no valiendo para el título celebrado en Roma.

El puzol se lanzó al ataque desde el primer asalto y continuó con igual ímpetu en el segundo, con rápidos jabs de izquierda que obligaron al joven Rinaldi a cubrirse. En el tercer asalto Rinaldi, un peso ligero que podía haber sido hijo de su oponente, contraatacó con jabs de izquierda, gancho a la cara y derecha al cuerpo que inmovilizaron las piernas de Moore. En el cuarto asalto, éste paró el ataque del pugil italiano con fuertes gancho de izquierda contra el cuerpo. En el quinto, el italiano se repuso y en el sexto hicieron tablas ambos contendientes con repetidos ganchos.

Un derchazo de Rinaldi puso casi fuera de combate a Moore en el séptimo. En el octavo y noveno ambos pugiles parecían cansados. Moore abrió el décimo con un fuerte gancho de izquierda a la mandíbula del italiano, pero Rinaldi consiguió arrinconar a Moore y comenzó a batirlo con una serie de ganchos de izquierda y derecha.

La multitud chillaba al comienzo de los golpes y el árbitro, Camerino Pinelli, separó a Rinaldi de su machacado oponente y lo declaró vencedor del combate.— Afil.

# Partido nivelado de juego regular y victoria del «Soledad» en «Manacor» (1-2)

## Plena decadencia de la afición

**MANACOR** (De nuestro corresponsal, JUAN M. PALMA). — Lo que más llamó la atención de este

A los 8 minutos Moyá desbordó a una defensa y cuando se encuentra solo ante la puerta es zancadilleado. El árbitro señala penalty

árbitro. La anulación de este gol produjo la desmoralización del equipo local y fué entonces cuando el Soledad se convirtió en dueño y señor de la situación, marcando el gol del empate a los 18 minutos, por mediación de Rigo y el gol de la victoria en el minuto 45 de esta segunda parte por mediación de Pio.

El arbitraje del Sr. Balaguer tuvo pocos fallos, pero estos fueron garrafales, entre ellos cabe señalar la anulación de los dos goles marcados por el Manacor.

Destacaron por el Manacor Badía, Ferrer, Llitas, Julve, Galmés; Fioravanti, Moyá, Mateu, Montserrat y Torres.

### ALINEACIONES

**MANACOR:** Toribio; Badía, Ferrer, Llitas; Julve, Galmés; Fioravanti, Moyá, Mateu, Montserrat y Torres.

**SOLEDAD:** Febrer; Darder, Morer, Cobo; Florit, Mentiguia; Pio, Cantalops, Rigo, Peña y Fito.



Febrer tuvo una acertada intervención frente a los manacorrenses, una de ellas lo recogió la foto de Lorente.

partido, que teóricamente debía ser uno de los esperados con expectación, fué la poquísima concurrencia que al mismo asistió. Si cabe, el público que se congregó en las gradas fué menos numeroso que el que suele presenciar el anodino desfile de los colistas y «donnadies» del grupo. Fué una cosa lamentable, puesto que, con ello, el partido se les puso a los locales cuesta arriba, ya que les faltó el fervor de la masa de seguidores, y lanzó a los jugadores a la lucha con la decepción propia de la falta de interés que por sus andanzas demuestra el público.

Algo, todavía no suficientemente estudiado o aclarado, sucedió al final de la temporada pasada. Algo que puso en crisis a la afición, crisis a partir de la cual ha entrado en franca decadencia. Y el «Manacor» no puede seguir en ese plan. En primer lugar, porque económicamente se anuncia un desastre. Y en segundo, porque deportivamente un equipo no se mantiene a nivel sin los flotadores que proporciona el calor del público. Es necesario dar la voz de alarma, porque, de seguir por esos derroteros, puede la afición encontrarse con el hecho de que mañana ya sea demasiado tarde para reaccionar.

### EL PARTIDO

Las tres variantes de victoria, empate y derrota pudieron muy bien darse, en este partido. Porque su desarrollo se presentó distinto en sus dos mitades, de las que la primera fué de predominio local y la segunda forastero. En ambas partes, se pudo resolver el partido, cosa que precisamente sucedió en la segunda, por lo que fué el «Soledad» quien dijo la última palabra y se llevó la victoria.

El encuentro tuvo fases de cierta emoción y juego vistoso. Pero la tónica general fué discreta, sin llegar a entusiasmar nunca ni aburrir en ningún momento. El «Soledad», en líneas generales, gustó. Se mostró bien preparado físicamente, y acreditó buen dominio del balón. Hubo cierta descohesión entre sus líneas, pero la clase individual de algunos de sus hombres pudo más que la velocidad y tenacidad rojiblanca. Al «Manacor» le desmoralizó el hecho de que durante el primer tiempo, con todo su dominio y preponderancia, solo consiguiese un gol válido. En el segundo, salió el «Soledad» atacando y, antes de que los locales reaccionaran, conseguía aquí el empate. Aquí se acabó el once de Serra, que ya se acabó el once de Serra, que ya se acabó el once de Serra. Inútil, pese a ello, desesperadamente conseguir otro gol, pero fué el «Soledad» quien lo consiguió en jugada doblemente afortunada, ya que al tener lugar en el último minuto del partido suponía una irremediable derrota local.

**RELOJ DEL PARTIDO**  
Un minuto de juego. Moyá se encuentra solo ante Febrer y éste se luce en una buena parada. A los 6 minutos Fioravanti consigue un formidable gol que el árbitro anula por supuesto fuera de juego.

### PAGADORES, HABILITADOS, DUEÑOS DE EMPRESAS.

No abones los sueldos, jornales, o pagas al personal comprendido en la edad militar, si no justifi... haber pasado la revista anual. Con ello te evitarás ser multado.

**PARA BRASEROS**  
EL MEJOR COMBUSTIBLE  
**Teléfono 16512**  
SERVICIO DOMICILIO  
ENVASES 20 KILOS

# El «Menorca» puso el partido cuesta arriba (1-0)

## Los puntos se quedaron gracias a un gol de Lizani

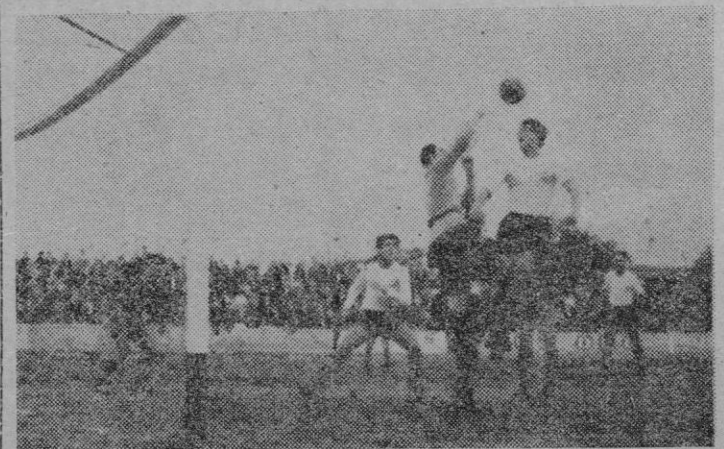
### MALA ACTUACION DEL «CONSTANCIA»

**INCA**

(De nuestro corresponsal Juan M. Palma). — Fué

segundo que han descubiertos los grandes cronistas deportivos, y que proporcionaron el esférico, en la mayoría de ocasiones, a los rápidos jugadores visitantes.

noventa minutos para que Martínez o Lizani se enfrentaran en desventaja contra el severo marcaje de Carretero, Lázaro y Acisclo. El balón no podía entrar.



Martínez remata de cabeza. Pero el balón salió por encima del larguero. — (Reportaje Payeras—Inca).

No sabemos qué línea fue la causante. Nuestro ojo humano no descubre los grandes secretos deportivos. Pero, en nuestra mente, bailotean la lentitud de Alberto al moverse escasamente, la desgana de un Moreno que cubrió escaso terreno, y el desacierto de nuestros medios.

Como Lizani estaba clavado en punta, junto a Jofra y Martínez, pese a que se realizaron distintos cambios, se dejó una zona central a merced de medios e interiores menorquines, cubierta por la rapidez de que antes hemos hablado. Y, controlada la pelota por los medios Cantos o Pito, era entregada indefectiblemente a los pies de Bou, maestro en el control, en el dribling, y en el lanzamiento de sus compañeros que, a la hora de disparar, fueron nulos completamente.

Del «Menorca» nos gustó su conjunto; su juego de apoyo. Nos defraudó su falta de disparo. Del Constancia, la espina dorsal del once, formada por Mora, Alcañiz y Lizani. Se salvaron Martínez por su porfía y Sánchez, aun que a éste le debemos censurar su afán de lanzar continuamente el balón bombado sobre el marco. Los demás estuvieron fallones en el corte y, sobre todo, en el servicio.

Dirigió el encuentro el señor Pérez, bien, ayudado por Rigo y Borrás, y a sus órdenes los equipos formaron de la siguiente manera:

**MEMORCA.** — Vidal; Carretero, Lázaro, Acisclo; Cantos, Pito; Pánicot, Bou, Mundo, López y Chacocos.

**CONSTANCIA.** — Mora; Sanchez, Alcañiz, Zamacona; Félix, Mon-



La nota más emotiva de la diada fue el saque de honor que realizó el delegado de la O. N. C. don Pedro Díaz Solera, que aparece en el centro del campo con el delegado del Constancia, señor Sánchez, equipo arbitral, capitanes, y nuestro Corresponsal «Juan M. Palma» que aparece a la izquierda en primer término. — (Reportaje Payeras. — Inca)

Porque el «Menorca» — que jugó estupidamente la pelota — tiene la pólvora mojada. Y ahí está el secreto del triunfo constante.

El partido no tuvo más alternativas. Ocasiones por ambas partes. Repliegue ordenado del visitante y elasticidad en sus ataques. Más hombres ante Vidal que ante Mora. Y un poco de mala suerte por parte local que, en ocasiones-claras, el balón se negó a entrar en el marco. Por otra parte, en cuantos rebotes se registraron, el balón quedó siempre en poder del menorquín. Fue suerte, o esa décima de segundo de rapidez.

Una mala tarde, sir control, sin pase medido, sin juego raso. Globos escalonados durante los

dero; Jofra, Alberto, Lizani Martínez y Moreno.

A los 20 segundos de juego Lizani marcó, en jugada personal, el gol de la tarde, o después de burlar al central y al portero.

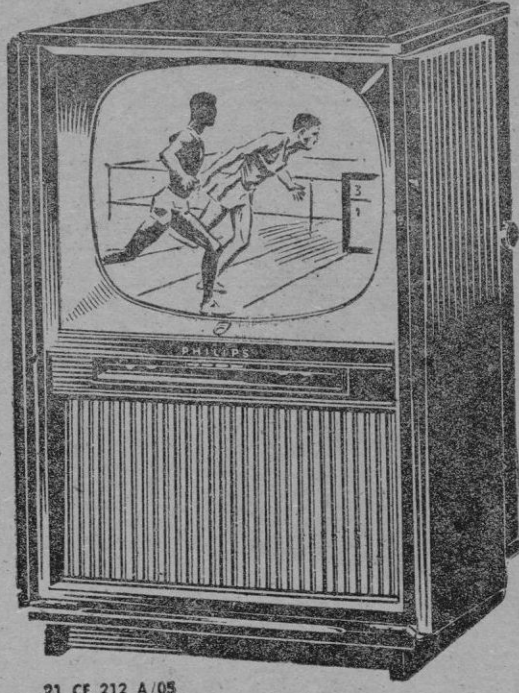
El saque de honor lo efectuó don Pedro Díaz Solera, Delegado Local de la Organización Nacional de Ciegos. Salió al campo acompañado del Delegado del club, señor Sánchez, del equipo arbitral y de los capitanes de ambos equipos.

Reincorporado a las tribunas, tomó posesión de la cabina que ocupó en compañía de los demás afiliados invidentes, siguiendo el desarrollo del juego gracias a la retransmisión particular que le hizo nuestro corresponsal autor del proyecto.

# GRAN REVISTA MUSICAL PHILIPS TODO DETALLE



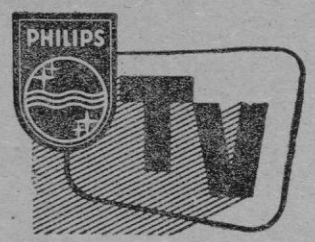
17 TE 213 A



21 CE 212 A/05



21 TE 213 A



**El máximo coeficiente de autonomía sobre las fluctuaciones de la red**  
**Pulsador especial de «NITIDEZ»**  
**Nuevo sintonizador de alta sensibilidad y bajo nivel de ruido**  
**Selector para 12 canales**

**ESTOS APARATOS ESTAN CONSTRUIDOS DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD I. E. C. (Internacional Electrical Committee)**

**«Véalo mejor con un televisor PHILIPS»**  
**Distribuidor Exclusivo:**

**Casa José Buades**  
Pl. Rosario, 1 Telf - 17707 - 17708 - 17709

**INIGUALABLES CONDICIONES EN VENTAS PROLONGADAS A SU COMODIDAD**

**Tintorería «REGIA»**  
«Especialidad CHAQUETAS de Ante»  
TELÉFONOS 1-37-66 y 2-59-14

**Dr. J. Gerardo March**  
OCULISTA  
Ha trasladado su consulta a la Calle Costa y Llobera, n.º 1-1.º (Teléfono 22891)  
Consulta de 11 a 2

**ACADEMIA ALEMANA**  
INGLES, FRANCES, ALEMAN  
PRECIOS ECONOMICOS  
Plaza Mayor, 45

En el «Estadio Balear»

# Sólo quince minutos de fútbol aceptable

## Otro segundo tiempo malísimo del «Atco. Baleares» que venció por un tanteo discreto al «Poblense» (2-0)

### Nueva «exhibición» de pase corto y juego lento. - ¿No habrán sido perjudiciales los cambios en la delantera blanquiazul?

**CRONICA POR BRONDO**

No termina de entrar en juego el «Atlético Baleares» y más que eso no termina de lograrse el conjunto. Una vez más por lesiones y otra por aque-  
do de llevar a cabo algunas pruebas, el conjunto no termina de lograrse; no se ve aquel apoyo entre las distintas líneas, ese apoyo tan necesario para que el fútbol pueda lucir en todo su esplendor y eso, lamentablemente, aun no ha podido verse en el «Atlético Baleares» más que en contadas ocasiones.

El equipo propietario del Estadio Balear cuenta con un buen cuadro de jugadores, nos atrevemos a decir que de los más e-  
hasta la fecha no ha ofrecido el partido que le piden sus seguidores, por lo cual no es de extrañar que en la tarde del domingo se escucharan algunas voces de protesta en el transcurso del partido contra un equipo de la poca peligrosidad de un «Poblense». Esa gran afición balearica bien merece ese premio a los muchos esfuerzos que esta realizando.

Se nos dirá que el equipo figura clasificado en un magnífico segundo puesto. Desde luego esta clasificación no se le puede discutir, pero a un equipo que aspira al ascenso se le debe pedir algo más que ganar los partidos a la buena de Dios y eso, precisamente, es lo que se les pide. Hay hombres y clase para que así sea.

#### EL PARTIDO

Los primeros minutos del partido fueron de jugadas de peligro ante cada una de las dos metas, hasta que alrededor de cuando se llevaba un cuarto de hora el equipo propietario se decide a jugar por las alas y entonces, es cuando empiezan a llegar jugadas de máximo peligro para la meta defendida por Cañellas. Fue un cuarto de hora escaso el que jugó el «Atlético Baleares» en la forma más apropiada para abrir una defensa e imponerse sobre un terreno embarrado, y fue en ese plazo de tiempo cuando se lograron los dos goles que debían servir para inclinar la balanza a favor de los propietarios. Hasta que finalizó el primer tiempo el dominio fue alterno.

Vino el segundo tiempo y entonces volvió a bajar de juego el Atlético mientras que sus rivales seguían defendiéndose a base de entusiasmo y siempre procurando ganar la acción a los locales, hasta «atreverse» a atacar una y otra vez, estando en más de una ocasión a punto de marcar, a base de jugadas aisladas debidas al centro delantero Moranta. En el bando local los volantes seguían a un bajo tono, y las jugadas de los delanteros —siempre lentos, con exceso de pase— eran anuladas por una mayor decisión de los defensas y volantes contrarios. Y así fue transcurriendo el partido sin que el marcador volviera a funcionar.

**EL «ATLETICO BALEARES»**

Pos las líneas iniciales de esta crónica habrá podido comprender el lector de que el Atlético no jugó ni medianamente bien. Su línea de volantes no existió y la delantera adoleció del defecto del pase corto, en especial de la tripleta central que se olvidó casi por completo de que los extre-

mos también juegan, y mucho más cuando se trata de un equipo que se preocupa más de defenderse como era el caso del «Poblense».

Por líneas la más regular fue la defensiva, pues la de volantes además de mostrarse imprecisa tuvo el error de jugar excesivamente retrasada, cuando lo más prudente era apoyar a los delanteros, aparte de que no llegaron a abrir ni en una sola ocasión el juego por las alas. La delantera ya hemos señalado que jugó con lentitud, pero también creemos que hubo un error en la colocación de los hombres. A los extremos se les sirvieron escasos balones.

Creemos que es un error mantener a Florit de delantero centro, cuando éste ha demostrado que donde puede dar mejor rendimiento es en el puesto de interior y en la misión de subir balones, mientras que a Morro el clásico rematador se le hace jugar retrasado, a base de crear juego, lo cual no es lo suyo. Además creemos que con Florit en el puesto de interior, no existiría esa zona «de nadie» entre volante y delantero, pues Villarubia tampoco es hombre para jugar retrasado. Florit es más bien un ordenador de juego, que no un rematador, y puede que diera buen resultado con dos interiores rematadores, como son Villarubia y Morro, pero para que esto diera buen resultado se tendría que contar con un buen medio de ataque y hay que reconocer que tanto Villar como Paoli suelen jugar retrasados. Esto lo vieron todos los que es-

taban en el campo, por lo cual es algo que tenía que haberse corregido sobre la marcha y no se hizo.

Los mejores hombres del equipo estuvieron en las líneas defensivas con la seguridad del meta Martínez, la decisión de Navarro en el centro y las oportunas intervenciones de Román, que en más de una ocasión se decidió a apoyar a los delanteros, siendo Morro el mejor de estos pese al marcaje a que se le sometió.

#### EL POBLENSE

El equipo azulgrana vino a Palma a defenderse, como lo prueba que sacara a Luisín de interior, si bien sólo lo fue en teoría ya que actuaba de volante labor en la cual alternaba con Barceló. Vino el equipo a no ser goleado —viéndose inferior desde un principio— y lo logró pues un 2-0 es un tanteo discreto si analizamos la diferencia de clase de los hombres de un equipo y otro. Y en esa labor de defenderse les ayudó el juego lento y de pase corto de sus contrarios, pues les bastaba un poco de decisión y rapidez para deshacer los ataques de los Blanquiazules.

Tuvo unas ocasiones ante la meta de Martínez, con las cuales pudo haber logrado algún gol, pero si bien las líneas de cobertura cumplieron, los delanteros se mostraron indecisos y faltos de «pavor», pues en todo el partido fueron contadas las ocasiones que lo intentaron. Su mejor arma fue el entusiasmo, el ir a por todas, y la preparación física de la mayoría de sus hombres, quienes aguantaron bien los

90 minutos de aquello que se llama «partido de fútbol».

(Continúa en la pág. siguiente)



Equipo del «Poblense» que pese a no ligar un buen partido, sólo fue vencido por un discreto 2-0.

## Ellos y Ellas opinan

Aún cuando el equipo propietario no estaba jugando muy bien, durante el descanso se esperaba —de una manera general— que el «Atlético Baleares» iba a conse-



ANTONIO ARBONA

guri aumentar aquella diferencia de dos goles que señalaba el marcador. Se daba por descontado el triunfo de los propietarios del Estadio Balear, como así fue.

**DON ANTONIO ARBONA**

Saludamos al presidente del «Peñón del Atlético Baleares» en el palco de don José Mora, al cual también acompaña don Ricardo Gracia, o sea, un «pleono» de balearicos. Preguntamos al Sr. Arbona, sobre el partido y nos dice:

—El equipo ha tenido un momento bueno, o sea entre los 15 y 30 minutos, en este cuarto de hora se ha decidido a jugar por las alas y han llegado los dos goles. El resto se ha empeñado en ligar un fútbol a base de pase corto y esto, como es natural favorece al equipo «que se defiende».

—¿Partido resultó?

—Creo que sí. Se ganará.

—¿Actividades actuales del «Peñón»?

—Aparte de acompañar al equipo en sus desplazamientos por el interior de la isla, apoyar a la Directiva en lo posible de nuestras medidas.

Y nos consta que es una de las Peñas que de verdad apoya al Club.

señora Genovart, bajo la supervisión de su marido. Gracias.

**JAIME NICOLAU**

El amigo Jaime Nicolau se ha-



JAIME NICOLAU

en los pasillos del Estadio en unión de su inseparable «Toni Abat», el «técnico» número uno, entre los «escogidos». Jaime, en esta ocasión está excesivamente serio.

—¿Es que no te gusta el partido? —le preguntamos.

—No he visto todo el primer tiempo, pero de verdad que me he aburrido.

—¿Vas a «aguantar» el segundo tiempo?

—Ya que estoy aquí que remedio me queda.

(Continúa en la pág. siguiente)

## UNOS Y OTROS SE EXPLICAN

La primera visita fue para los visitantes. En la puerta del vestuario del «Poblense» hallamos a su Presidente Sr. Asius, que había

—Creyó que el árbitro había señalado falta y por esta razón se enredó con el balón, hasta que el colegiado le dijo que continuara.



Tranquilidad en el banquillo del «Poblense». Presidente del Club, entrenador y masajista eran quienes lo ocupaban en el momento de hacer la foto «suavet».

actuarlo de Delegado, y quién nos dijo:

—Hemos podido darle un susto. Si en los minutos iniciales Galiana consigue aquel gol, no sé que hubiera pasado.

—¿Que le sucedió a Galiana que no se decidía a tirar a gol?

—Entonces se «encontró demasiado» sobre el meta del «Atlético» y tiró a los brazos de éste.

—¿Satisfecho de sus muchachos?

—De las líneas defensivas sí pero no tanto de los delanteros. Así se expresó el Presidente. Después le correspondió el turno al entrenador, Jaime Brondo, quien opinó así:

—En los minutos iniciales del primer y segundo tiempo, Galiana y Moranta han tenido dos ocasiones claras para marcar y las han fallado. De llegar el gol no sé que hubiera sucedido.

—¿Que te ha parecido el partido?

—Por nuestra parte se ha jugado con ciertas precauciones, pues no en balde el «Atlético Baleares» es equipo de más clase y precio. Por parte de éstos no me ha convencido su juego. Han abusado del pase corto y de retener el balón, lo que ha dado ocasión a que nuestros jugadores les arrebataran más de un balón. En el segundo tiempo me atrevo a decir que hubo momentos en que hemos jugado mejor que ellos.

—¿Resultado justo?

—Ellos han sabido aprovechar dos ocasiones, nosotros no. Démostro por justo.

Y después de escuchar al entrenador poblense, pasamos al ves-

tuario de Atco. Baleares. Juan Navarro no está satisfecho, como nos dijo:

—Se ha jugado mal, pues se han empeñado en practicar juego por los extremos al objeto de obligar a abrirse a los defensas contrarios.

—¿Que te ha parecido el «Poblense»?

—Han venido a jugar su partido, a defenderse y a esta labor les han ayudado los nuestros por el motivo apuntado.

—¿Resultado justo?

—Podimos marcar algún otro gol, aparte de que el árbitro ha dejado de señalar un claro penalty que se ha cometido contra Villar.

Y cuando ya íbamos a abandonar el vestuario, hablamos con el Delegado de Campo, Sr. Pol, quien nos dice:

—No comprendo como nuestros jugadores juegan tan mal. Bien se les dice que jueguen por los extremos, pero ellos se lo olvidan y se empeñan en hacerlo por el centro, con lo cual lo único que se hace es amontonar jugadores ante el área contraria, lo que les da facilidades para cefenderse.

—¿Los del «Poblense» dicen que ellos han jugado mejor que el Atlético, en el segundo tiempo, ¿lo cree así?

—Al menos ellos han jugado con una misión y la han cumplido, el no dejarse marcar más goles. Nuestros jugadores tenían que aumentar el tanteo y no lo han hecho.

Esto fué todo.—B.

#### LA SRA. DE GENOVRT

Asidua concurrente a los parti-



SRA. DE GENOVRT

dos que se celebran en el Estadio Balear es la esposa de nuestro buen amigo don Gabriel Genovart, presidente del «At. Baleares». Asidua concurrente y al mismo tiempo «enterada» de lo que es fútbol.

—¿Le gusta? —le preguntamos.

—El «meterse» mi marido en él, me hizo coger afición.

—¿Que le parece el «Atco. Baleares»?

—El mejor equipo del grupo balear. Hará campeón, a pesar de que aún no ha hecho ningún partido muy bueno.

—¿Prefiere a su marido en la Directiva o fuera de ella?

—En eso no me meto, si bien le veo más tranquilo cuando está fuera de ella.

—¿Habrá goleada hoy?

—No lo creo, los «poblés» se defienden bien.

Estas fueron las palabras de la

## El árbitro dijo...



Puede que el Sr. Giner sea uno de los árbitros mallorquines más discutidos, pero no hay duda de que es de los más atentos con la prensa. En esta ocasión se le discutió por exceso de rigurosidad y creemos que esto no es motivo de ello. También se le protestó por que dejó de señalar una falta dentro del área del «Poblense» y sobre esta le preguntamos:

—¿Qué me dice de aquel penalty que reclamaba el público?

—A mi juicio no existió tal falta. El jugador del «Atlético Baleares» se lanzó a «rematar», pero no fué derribado por el contrario. Por este motivo no señale falta.

—¿Tuvo dificultades en algún momento del partido?

—Pues no. Los jugadores se portaron correctamente dentro de lo normal. No hubo ninguna jugada mal intencionada por ninguno de los dos bandos.

—¿Entonces satisfecho?

—Lo está usted?

—En esta ocasión nuestra opinión no cuenta. Esa va en otro lugar del periódico.

Y el Sr. Giner siguió asestándose. Necesitaba de la lucha pues a correr no le ganaron algunos de los jugadores. Palabra.—B.

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora, S.A.

Fundada en 1929  
Domicilio Social: BARCELONA Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA  
Capital: Ptas. 5.000.000,00  
Reservas al 31 diciembre de 1959: Ptas. 197.230.377,38

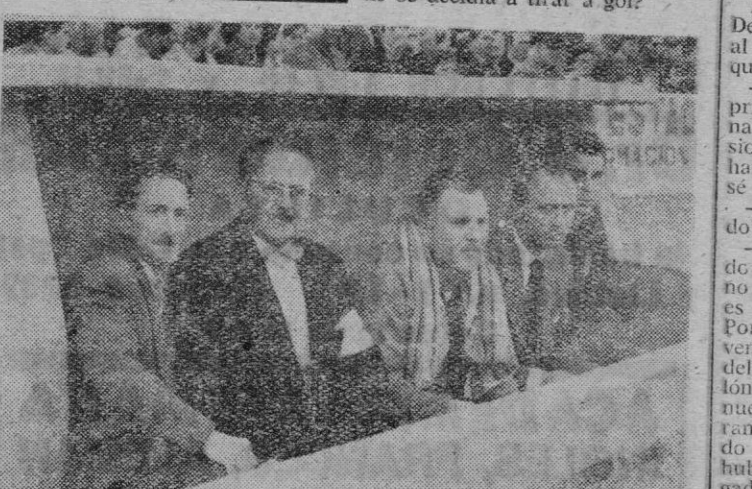
**TÍTULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL**

EN EL SORTEO CELEBRADO DIA 31 DE OCTUBRE DE 1960

Z. R. J. — W. E. O. — Y. O. P. — V. X. Z.  
J. D. C. — P. X. M. — A. O. I. — K. X. M.

CAPITALES PAGADOS HASTA LA FECHA: 35.459.000 PTS.

Delegación en PALMA DE MALLORCA: Arco de la Marced, 21, ent. 1. - T. 15193



En el banquillo del Atlético aparecen, en primer término «un invitado» y junto a éste el Delegado, masajista, entrenador y Lucas el meta suplente.



# Otra decepcionante actuación del equipo español

(Viene de la página nueve)  
 españoles protestan pero el árbitro —que estaba muy cerca de la jugada— da válido el gol.  
 A los 41 minutos Chuzo sustituye a Mateos colocándose de medio y pasando Del Sol al ataque. Este cambio, y más tarde al reanudarse el juego tras el descanso el de Santamaría por Caray, no surtieron ningún efecto en el rendimiento del equipo español. Al contrario, éste fue cada vez menos a medida que transcurría el tiempo, y si malo fue el juego del equipo español en el primer periodo, en el segundo resultó ser catastrófico.  
 A los 22 minutos, el árbitro no da válido a Austria un gol ileg-

almente marcado por Suzek —un delantero de estampa y madera parecida Smith, pero menos— que había arrebato un balón a Ramallets cuando éste lo tenía sujeto en tierra.  
 El segundo gol fue un regalo de Chuzo, Garay y Gracia. Una indecisión entre los dos primeros la aprovechó Nemeec para colocarse y profundizar como un tigre, perseguido por Gracia que también se había dormido. Rebasado el defensa lateral, a Ramallets no le quedaba más remedio que abandonar el marco y a mitad de salida Nemeec le lanzó un tiro curisimo, a media altura, que constituyó el segundo gol.  
 Y el tercero lo marco de cabeza Zuzek en un balón rebotado, con Ramallets fuera de su marco.  
 Faltando cuatro minutos para terminar, Araquistain substituyó a Ramallets.

**MUY POCOS SE SALVAN**  
 Ramallets, Rivilla, Santamaría, Ruiz Sosa y Del Sol, se batieron bien —unos con más aciertos que otros—. Los demás salieron a pasear. Técnicamente, de naufragio casi general, solo se salvaron Ramallets y Rivilla, nuestros dos mejores hombres. Rozan e. aprobado Santamaría y Del Sol. Merecen el suspenso Gracia, Garay, Ruiz Sosa, Chuzo y Mateos; y el suspenso rotundo Pereda, Di Stefano, Suárez y Gentó. Sobre todo los tres últimos citados.  
 Un nuevo, rotundo fracaso del fútbol nacional. El más ruidoso que he visto. Culpables principales del mismo, los propios jugadores que descaradamente se han reservado para otras contiendas para ellos más importantes. Aceptaron la derrota con una frialdad que roza el cinismo. Y anteriormente —me lo dijo uno de los miembros del Comité de Selección— el partido les había preocupado un camino igual que si se tratara de un entrenamiento. Eso ya lo había observado en Londres.  
 Austria hizo un aceptable encuentro, pero no tan orillante como Inglaterra. Sus hombres más peligrosos fueron los tres «gigan-

tes» Nemeec, Suzek y Hammerl que en los momentos de acoso del equipo español fueron los que quedaban adelantados.  
 Arbitraje pasable del suizo Diotot. Mal en el primer tiempo y aceptable en el segundo.

A sus órdenes los equipos fueron:  
 ESPAÑA: Ramallets; Rivilla, Santamaría, Gracia; Le Sol, Ruiz Sosa; Pereda, Mateos Di Stefano, Suárez y Gentó.  
 AUSTRIA: Schmied; Trubbig, Swbode, Hanappi; Witotz, Jaka, Nemeec, Hof, Suzek, Senes, witzsch y Hammerl.



(Viene de la página nueve)  
 • Está visto, además, que mientras en España el fútbol se va convirtiendo en un deporte virtuosismo, el fútbol europeo vuelve a sus viejas características de furia, de reciedumbre, de hombre a hombre, de riesgo...  
 • La diferencia que existe, por ejemplo, entre el fútbol austriaco y el fútbol español es parecida a la que existe entre el boxeo y la lucha libre. O la que existe entre la realidad y lo ficticio.  
 • Ahora nos explicamos por qué no gusta en cierto campo de España la forma de jugar del Mallorca. Se muestran sorprendidos de que el Mallorca juegue al fútbol como juegan los hombres y no como juegan las «vedettes».  
 • Antes se produjo el «saldado» de los toros. Ahora se ha producido el «saldado» del fútbol. Pero el Mallorca quiere el fútbol-fútbol, como antes los toreros dignos exigieron el toro-toro. Por eso le calumnian y difaman los partidarios de la blandenguería.  
 • Frutos de ese «saldado» del fútbol español es lo sucedido en Wembley y lo sucedido en Viena. Si la selección española hubiera jugado como juega el Mallorca, otro gallo nos cantaría.  
 • Claro que para jugar así hace falta exponer algún tobillo y hasta hacer oposiciones al escayolado. Y eso no puede exigirse a las «vedettes» millonarias del fútbol. Además, ¿qué diría el amo Club?  
 • Y no sigamos. Porque por este camino, nunca terminaremos. ¡Qué lástima y qué vergüenza!  
 • Efectivamente: Las «chinitas» nos han resultado pedruscos.  
 SIDERAL

## Tortella, vencedor de la «Carrera Final Temporada»

**Ganó el segundo sector y Fullana el primero**  
 (De nuestro corresponsal, AMAJUGUI).— La inseguridad del tiempo amenazando lluvia fue motivo del escaso público asistente y la también escasa participación de corredores.  
 El vencedor absoluto Tortella ganó el segundo sector en el Velódromo aprovechando la falta de espíritu de lucha de los otros.  
 Al final del recorrido San Lorenzo, Son Servera, Capdepera y al sprint se impuso Ribas.  
 Después de breve descanso salieron para la contra reloj hacia San Lorenzo por este orden:  
 Roserí, Llodrá, Tortella, Fullana y Ribas. Alcanzó la victoria tras un dosificado y tremendo esfuerzo, Fullana que sacó un minuto 23 segundos a su inmediato seguidor Tortella y a continuación Llodrá, Ribas y Roserí. Debido al buen tiempo obtenido, Fullana resultó vencedor del primer sector.  
 La clasificación general fue:  
 1. Tortella, 2 h. 2 m. 38 s.  
 2. Fullana, 2-24  
 3. Llodrá, 2-5-33  
 4. Ribas, 2-6-27  
 5. Roserí, 2-11-01  
 Excelente servicio de altavoces a cargo de Coca-Cola.

## El Barcelona contra el Hibernians

Zurich, 30.— El Comité de la Copa Internacional de Fútbol Interclubes ha realizado el sorteo para los cuartos de final, con los siguientes resultados:  
 Barcelona-Hibernians.  
 Ganador del Beidklub de Copenhagen-Basilea contra el Birmingham.— Afili.

## Ayuntamiento de Palma

**NEGOCIADO DE RECAUDACION ANUNCIO DE COBRANZA**  
 Período Voluntario  
 Queda abierta la cobranza en su período voluntario de los Arbitrios SOLARES SIN EDIFICAR, RECARGO DEL 75% SOBRE LAS CUOTAS DEL ARBITRIO SOBRE SOLARES SIN EDIFICAR, CASINOS Y CIRCULOS DE RECREO, OBRAS NO TERMINADAS, DESAGÜE DE CANALONES, VIGILANCIA ESTABLECIMIENTOS, ENTRADA DE CARRUAJES, MARQUESINAS Y TOLDOS, CONCERTADO PARTICULARES CARNES, ESCAPARATES Y VITRINAS, BALCONES Y MIRADORES, GRAMOLAS Y RADIOS Y PUERTAS Y VENTANAS, cuarto trimestre, del actual ejercicio, que tendrá lugar en las Oficinas Municipales de Recaudación (Casa Consistorial) los días que transcurran desde el 1º de Noviembre al 10 de Diciembre, ambos inclusive, advirtiéndose a los contribuyentes que dejen transcurrir el citado plazo sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio, sin más notificación ni requerimiento, con el recargo del 20% por único grado, quedando este reducido al 10% si lo satisfacen desde el 21 al 30 de Diciembre del corriente año.  
 En cumplimiento de lo dispuesto en los arts. 711 de la Ley de Régimen Local y Norma 7ª del 261, del Reglamento de Haciendas Locales y Art. 62 del Estatuto de Recaudación, se intentará el cobro a domicilio, excepto a los domiciliados en extra radio.  
 Lo que se anuncia para general conocimiento de los interesados.  
 Palma, 28 Octubre de 1960.— EL ALCALDE.

## Ayuntamiento de Palma

**NEGOCIADO DE RECAUDACION ANUNCIO DE COBRANZA**  
 Período Voluntario  
 Queda abierta la cobranza en su período voluntario de los Arbitrios sobre la RIQUEZA URBANA, RUSTICA Y PECUARIA, correspondientes al cuarto trimestre, del actual ejercicio, el cual tendrá lugar en estas Oficinas Municipales de Recaudación (Casa Consistorial) los días que transcurran desde el 1º de Noviembre al 10 de Diciembre, ambos inclusive, advirtiéndose que los contribuyentes que dejen transcurrir el citado plazo sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento, con el recargo del 20% por único grado, quedando este reducido al 10% si lo satisfacen del 21 al 30 de diciembre, del corriente año.  
 Las Oficinas de Recaudación estarán abiertas al público todos los días laborables de 9 a 1, y durante el período comprendido del 1 al 10 de Diciembre, además de las horas indicadas de cuatro a ocho de la tarde.  
 Lo que se hace público para conocimiento general y efectos oportunos.  
 Palma, 28 Octubre de 1960.— EL ALCALDE.

**IBERIA**  
 con HOLLOW-GROUND  
 Se afeitará mejor

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

**PARTIDO INTERNACIONAL**  
 Austria 3 — España, 0

**COPA DE S. E. EL GENERALISIMO**  
 Las Palmas, 2 — Indauchu, 0. (1-3).  
 Condal, 2 — Jaen, 0. (1-1).  
 Levante, 3 — Coruña, 2. (1-4).  
 Osasuna, 11 — Extremadura, 0. (0-2).  
 Leonesa, 2 — Mostalla, 2. (1-2).  
 San Sebastián, 3 — Córdoba, 3. (3-9).  
 At. Ceuta, 2 — Celta, 2. (0-4).  
 Orense, 1 — Plus Ultra, 0. (1-1).  
 Rayo Vallecano, 3 — Sestao, 3. (2-2).  
 Pontevedra, 4 — Castellón, 1. (0-3).  
 Cádiz, 2 — Gijón, 0. (2-4).  
 Baracaldo, 2 — Málaga, 0. (0-1).  
 Tarrasa, 0 — San Fernando, 0. (0-3).  
 Tenerife, 2 — Salamanca, 0. (1-1).  
 Basconia, 4 — Hércules, 0. (0-4).  
 Murcia, 2 — Sabadell, 0. (0-1).

Pasan a la siguiente eliminatoria, dieciseisavos de final, los siguientes clubs:  
 Condal, Coruña, Osasuna, Mestalla, Córdoba, Celta, Orense, Baracaldo, San Fernando, Tenerife, Murcia.  
 Tendrán que desempatar:  
 Las Palmas-Indauchu.  
 Rayo Vallecano-Sestao.  
 Pontevedra-Castellón.  
 Cádiz-Gijón, y,  
 Basconia-Hércules.

**TERCERA DIVISION (Grupo Balear)**

Constancia, 1 — Menorca, 0
Manacor, 1 — Soledad, 2
Pollensa, 3 — Murense, 2
Mahón, 3 — Alaró, 1
At. Baleares, 2 — Poblense, 0
Felanitx, 3 — Cardassar, 2
Ciudadela, 4 — Alayor, 1
Andraitx, 4 — Sóller, 1

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	
Constancia	6	6	0	0	17	2	12	+6
Baleares	6	5	1	0	16	4	11	+5
Mahón	6	5	0	1	14	6	10	+4
Soledad	6	5	0	1	14	7	10	+4
Manacor	6	3	2	1	13	8	8	+2
Pollensa	6	4	0	2	16	13	8	+2
Felanitx	6	3	2	1	10	9	7	+1
Ciudadela	6	3	1	2	13	11	7	+1
Poblense	6	3	0	3	8	9	6	
Alaró	6	2	1	3	10	12	5	-1
Menorca	6	2	1	3	11	3	5	-1
Cardassar	6	1	0	5	7	14	2	-4
Sóller	6	1	0	5	10	18	2	-4
Andraitx	6	1	0	5	5	14	2	-4
Alayor	6	0	1	5	8	20	1	-5
Murense	6	0	0	6	4	16	0	-6

**INSTALUX S.A.**  
 ROTULOS LUMINOSOS  
 Montenegro, 12 Teléfono 25851

## ULTIMO DIA en SALA BORN

Del más regocijante estreno del año



Y de complemento  
**« GAYARRE »**  
 ALFREDO KRAUS

**AHORA PUEDE UD. DISFRUTAR DE UNA OCASION QUE LE OFRECE « CALIPSO »**  
 Bajo una nueva dirección, completamente reformado y en un ambiente lleno de cordialidad y simpatía.  
**« CALIPSO »**  
 A partir de hoy, abre sus puertas en sesión de  
**Baile de 6 a 9 tarde y de 10 a 3 madrugada**  
 CONSUMICIONES: Tarde, 15 Ptas. - Noche, 25 Ptas.  
 No lo olvide: **« CALIPSO »**  
 Apuntadores, J5 Teléfono 21011

una prenda para cada momento...

**DIVISSA**

(iii) ES LA PRIMERA VEZ QUE ENTRA UN LEÓN A COMPRAR UNA CAMISA. (iii)

...4 SERÁ LA ÚLTIMA SI NO TIENE LA MARCA DIVISSA

...y una camisa para todo momento.



La novillada del domingo

# El toreo no es un disco

## SE ACABO LA TEMPORADA

Con escaso público se celebró en Palma el pasado domingo la última función de la temporada. El aliciente de solvencia y formalidad del cartel se resumía en Alfonso Vázquez II. Diremos que el complemento lo componían seis novillos de tres ganaderías distintas, sobrantes de otros lotes, más homogéneos de divisa, lidiados en el transcurso de la temporada, y los nombres, reiterados de Ricardo Izquierdo y Juan Cabello «El Brujo».

Los novillos corridos en primero, segundo y sexto lugar, eran de la ganadería propiedad de don Eusebio Rodríguez Vila. El tercero y cuarto, de Sánchez Cobaleda y el quinto de los señores hijos de don Eloy y don Alberto Víctor y Marín. El más toreadable fue el lidiado en cuarto lugar, el de don Pilar Sánchez Cobaleda, y merecieron el castigo de las banderillas negras el segundo —de don Manuel Sánchez Cobaleda— y el de Víctor y Marín.

La novillada ofreció muy limitados momentos de verdadero recreo para los aficionados que más o menos entienden lo que es el toreo. Estos momentos, como es lógico, corrieron a cargo de Vázquez II, torerito muy lucido, valiente, con infinitos recursos, quien, con autenticidad a veces, con habilidad otras, le saca partido al menos propicio de los astados, para lo cual se vale de su inabarcable repertorio que sabe utilizar adecuadamente y con admirable sentido de oportunidad.

Alfonso Vázquez II tiene además, la virtud de no aburrir nunca. Como digo, sus abundantísimos recursos le permiten siempre realizar algún detalle lucido, lo mismo cuando el toro pasa que cuando se queda a media arrancada, y esto lo hace con la máxima honestidad artística que bien debe comprender el aficionado competente, o sea que cuando Vázquez se decide, en un quite por ejemplo, a ejecutar un ga-

como ocurre con harta frecuencia, sobre todo en novilladas de desecho —la del domingo lo era en grado superlativo— de tienta y cerrado, que el bicho se niega a meter el hocico en los vuelos del capote o la muleta y seguir docilmente al engaño, el diestro, a quien le llaman diestro por alguna razón, debe saber realizar

Y yo, como crítico, me animo ante el caso del diminuto espada, y me divierte enormemente, y comprendo que los demás novilleros actuales, desde el más encapetado hasta el más humilde, deberían tomar ejemplo de él, y pensar que el toreo no se reduce a unas verónicas más o menos templadas, a unas chicuelinas

bello «El Brujo», dos muchachos plétóricos de juventud, afición y valor, que se miran en el espejo de Vázquez II y procuren después, al ponerse de cara a la ciencia taurina, estudiarla en todos sus matices, en sus cuantiosísimos capítulos, preocupándose tanto o más de lo eficaz como de curso que del lucimiento encadenado y cada tarde repetido. Y eso deben estudiarlo al torear de salón y mucho mejor en el campo salmantino o andaluz, antes de aventurarse a la lotería de un ruedo de primer orden.

Este es el consejo de buen amigo que me permito dar a los dos muchachos y también a sus animadores, excelentes aficionados que de un modo totalmente desinteresado, por puro amor a la Fiesta, con sacrificios de todas las especies, incluso, se lanzan a la protección de un torero novel con la ilusión admirable de verle en la cumbre algúndía. Yo siempre estaré de parte de aquel que labore en pro de la afición taurina, mucho más que de los dedicados a crear Di Stéfanos o Kubalas.

El resultado objetivo de la tarde fue este: Alfonso Vázquez II dió vuelta al ruedo en su primero y cortó una oreja en el cuarto. Ricardo Izquierdo, la misma puntuación. «El Brujo», vuelta en el tercero de la tarde y división de opiniones en el que cerró plaza.

Este es el resultado efectivo, del que no somos responsables. Pizaron bien Domingo, Melanio y Oscar. En banderillas, Rafaelillo, Pericás, Carnicerito y los hermanos Choquito. En la brega, Espartero, Rafaelillo y Marqueno.

Ricardo Izquierdo brindó su primer novillo al gerente de la Empresa Balañá, don Antonio Boneu y su segundo a don Antonio Vanrell.

La presidencia, acertada, Q. CALDENTEY



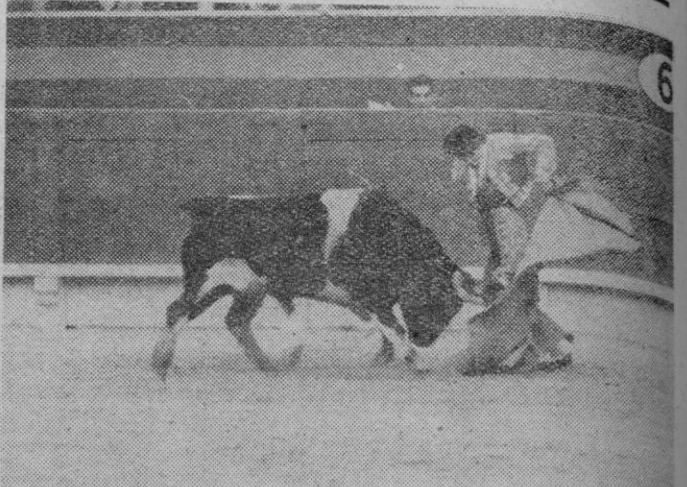
Ricardo Izquierdo en un desplante; en el novillo que le concedieron una oreja.

suertes garbosas, hábiles, toreras en el sentido sentimental, de gracia y salero, que diviertan a la concurrencia que ha pagado su buenos duros para alborozarse con lo que le haga al toro, sea bueno o malo.

Esta evidente facilidad del pequeño gran torero Vázquez II resulta a veces tan extraordinaria, que incita a pensar al aficionado medio que su estilo cae en lo ratorero, en lo pícaro, en el relumbro falso, no siendo así por cuanto si el toro tiene supongamos veinte lances o muletazos de máximo mérito, él le saca por lo menos los veinte enteros más otros veinte medios, y si no tie-

fastidiosas por lo repetidas y a todos los seriales muletiles impuestos por la grandiosidad individual de Manuel Rodríguez «Manolete». No, muchachos, el toreo verdadero no es eso, aunque la masa actual de aficionados crea lo contrario. El toreo no es ni debe ser una sola cosa, un solo disco, una insólita faena para todos los toros. El toreo es una ciencia infinita, interminable —porque cada toro es un caso distinto— que no puede reducirse a una sola lección.

Por eso quiero hoy decirles a Ricardo Izquierdo y a Juan Ca-



«El Brujo», rematando un quite.

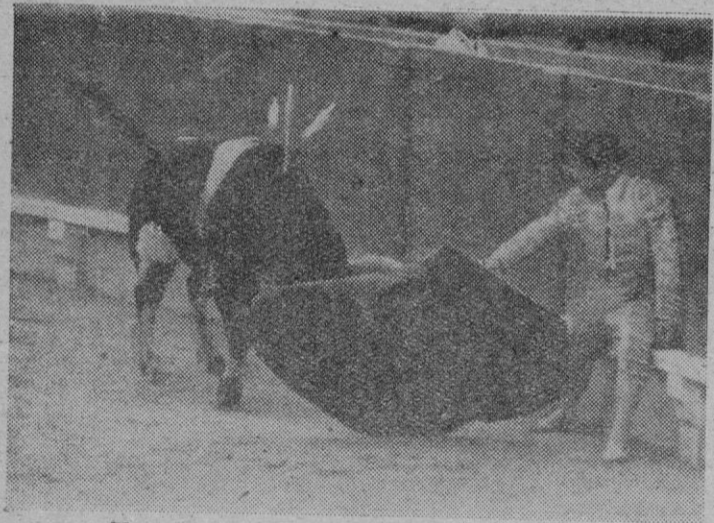
# AVIACO



ANUNCIA SUS NUEVOS HORARIOS A PARTIR DEL 1.º DE NOVIEMBRE

- PALMA - MAHON**  
Martes - Jueves y Sábados Sal. 09,00
- PALMA - IBIZA**  
Lunes - Miércoles y Viernes Sal. 08,30
- PALMA - BRUSELAS CONVAIR «Metropolitan»**  
Sábados Sal. 14,25
- PALMA - BARCELONA CONVAIR «Metropolitan»**  
Sábados Sal. 14,25
- PALMA - MARSELLA CONVAIR «Metropolitan»**  
Domingos Sal. 11,00
- PALMA - ARGEL CONVAIR «Metropolitan»**  
Domingos Sal. 16,10
- PALMA - MADRID CONVAIR «Metropolitan»**  
Domingos Sal. 20,30

Consulte a su Agencia de Viajes o en AVIACO: Conquistador 42. Tf.º 24104



Un pase sentado en el estribo de Vázquez II

leo —lances por la cara del toro— es porque sabe que aquella muerte es la adecuada, la precisa, ya que intentar pararse con un bicho que no pasa es precisamente lo que ocasiona el toreo torpe y deslucido. Ya sabemos que siempre tendrá mayor mérito el lance cuando el torero esté en posición de eje, completamente quieto, y sea el cornúpeto el que vaya y venga por delante del pecho del espada; pero,

ne ninguno, entonces Alfonso suple la calidad apelando a sus mil quinientos remedios técnicos, a su gracia y a su valor. Lo que nadie podrá decirle a Vázquez II es que ha toreado por la cara a un toro que podía haberse pasado por la faja.

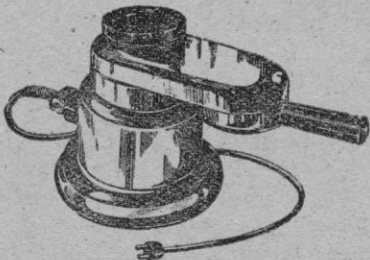
### ARTICULO SENSACIONAL

Patentado diversos países, libre de toda competencia, cederé exclusiva de venta o distribución a firma organizada y dinámica. Asunto de gran interés. Dirigirse: Apartado 5.006, Barcelona.

PARA SU MUDANZA  
**CASA ROJALS**  
NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO  
SIETE ESQUINAS, 5. Tel. 12227  
CENTRAL EN BARCELONA:  
CAMPO SAGRADO, 21  
Teléfono 35.804

## AEG

para el hogar



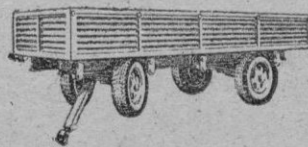
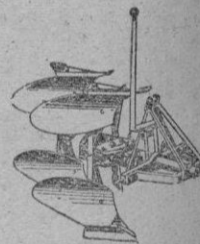
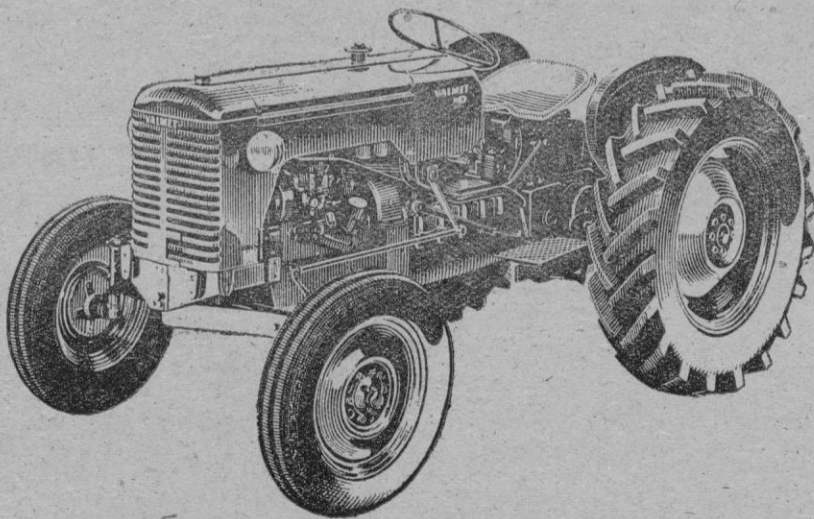
CONDUCTORES y TUBOS PLASTICOS

HILOS ESMALTADOS  
FLEXIDUR  
AISLANTES

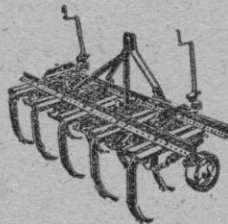
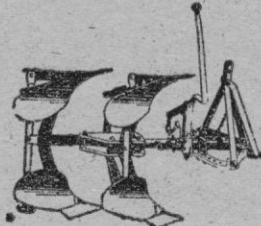


# MAS TRACTORES

VALMET 37'5 HP.  
EL TRACTOR IDEAL PARA MALLORCA



- CONSUMO REDUCIDISMO: BOMBA "BOSCH"
- EXCEPCIONALMENTE BAJO: 1'35 metros
- ENTREGAS EN EL ACTO. STOK de RECAMBIOS
- 215.000 PTAS. CON ELEVADOR HIDRAULICO



ZETOR 50 HP.  
EL TRACTOR DE POTENCIA

- 259.460 PTAS.
- ENTREGAS EN EL ACTO

## MAQUINAS OSCA APERTOS

CL. ARAGON, 51-53 \* TELEFONO 24530 \* PALMA  
C/. JARDINES, 26 - TELEFONO 20 - SANCELAS